

第 26 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年七月一日，星期三



Número 26

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 1 de Julho de 2015

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第182/2015號行政長官批示，免除一名治安警察局在燃料安全委員會執行代表的代任人及委任另一名代任人。..... 12380
- 第183/2015號行政長官批示，委任兩名法官委員會委員。..... 12380

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2015, que exonera um substituto do representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na Comissão de Segurança dos Combustíveis e nomeia outro substituto do representante efectivo. 12380
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2015, que nomeia dois membros do Conselho dos Magistrados Judiciais. 12380

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

批示摘錄一份。.....	12380	Extracto de despacho.	12380
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第40/2015號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供電腦終端機房機電系統保養服務合同的簽署人。.....	12381	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 40/2015, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema electromecânico da sala de terminal de computador à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	12381
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第104/2015號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任財政局局長。.....	12381	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 104/2015, que nomeia, em comissão de serviço, o director da Direcção dos Serviços de Finanças.	12381
第105/2015號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任財政局副局長。.....	12382	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 105/2015, que nomeia, em comissão de serviço, a subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças. ..	12382
聲明書一份。.....	12383	Declaração.	12383
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第129/2015號保安司司長批示，批准續期使用設於出入境事務廳總部大樓地面層採集指模櫃枱的錄像監視系統的四支鏡頭。.....	12383	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 129/2015, que autoriza a renovação da utilização de quatro câmaras do sistema de videovigilância existente nos balcões de recolha de impressões digitais, no rés-do-chão das instalações da sede do serviço de migração.	12383
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第100/2015號社會文化司司長批示，以兼任方式委任一名澳門格蘭披治大賽車委員會委員，以替代原代表。.....	12384	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2015, que nomeia, em regime de acumulação, um membro da Comissão do Grande Prémio de Macau, em substituição do outro membro.	12384
第103/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學供應及安裝室外內自行車泊車架項目合同的簽署人。.....	12384	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação dos suportes de estacionamento para bicicletas, destinados ao uso em recinto coberto e ao ar livre, na Universidade de Macau.	12384
批示摘錄一份。.....	12385	Extracto de despacho.	12385
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄一份。.....	12385	Extracto de despacho.	12385
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄一份。.....	12386	Extracto de deliberação.	12386
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	12386	Extractos de despachos.	12386
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	12388	Extractos de despachos.	12388
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	12391	Extracto de despacho.	12391
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	12392	Extractos de despachos.	12392
聲明書一份。.....	12394	Declaração.	12394

法律改革及國際法事務局：

批示摘錄一份。..... 12394

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 12394

聲明書一份。..... 12396

經濟局：

批示摘錄一份。..... 12397

財政局：

組織及經營即發彩票及體育彩票—足球及籃球博
彩續期及修改特許公證合同。..... 12397

批示摘錄數份。..... 12398

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 12399

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 12400

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 12401

消費者委員會：

批示摘錄一份。..... 12402

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 12402

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 12403

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 12404

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 12405

澳門監獄：

批示摘錄一份。..... 12406

治安警察局福利會：

批示摘錄一份。..... 12406

衛生局：

批示摘錄數份。..... 12407

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 12413

旅遊局：

批示摘錄一份。..... 12415

准照摘錄一份。..... 12415

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 12415

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Extracto de despacho. 12394

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 12394

Declaração. 12396

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 12397

Direcção dos Serviços de Finanças:

Prorrogação e alteração do contrato de concessão para a organização e exploração de lotarias instantâneas e lotarias desportivas — Apostas de futebol e basquetebol. 12397

Extractos de despachos. 12398

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 12399

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 12400

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 12401

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho. 12402

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 12402

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 12403

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 12404

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 12405

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extracto de despacho. 12406

Obra Social da Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 12406

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 12407

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 12413

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 12415

Extracto de licença. 12415

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 12415

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 12417

旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 12418

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 12418

澳門格蘭披治大賽車委員會：

聲明書一份。..... 12419

文化產業基金：

批示摘錄數份。..... 12419

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 12419

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 12421

郵政局：

批示摘錄數份。..... 12422

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 12423

房屋局：

批示摘錄數份。..... 12424

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 12427

科技委員會秘書處：

批示摘錄數份。..... 12428

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇首席特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 12429

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 12429

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 12430

通告一則，關於為晉升檢察院首席書記員而設的培訓課程入學試開考。..... 12430

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等攝影師及視聽器材操作員兩缺入職開考的投考人臨時名單。... 12434

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 12417

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho. 12418

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 12418

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Declaração. 12419

Fundo das Indústrias Culturais:

Extractos de despachos. 12419

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 12419

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 12421

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 12422

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 12423

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 12424

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 12427

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:

Extractos de despachos. 12428

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, área de informática. 12429

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal. 12429

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 12430

Aviso sobre o concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal. 12430

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe. 12434

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	12434	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	12434
個人資料保護辦公室佈告：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	12435	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	12435
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	12435	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	12435
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	12436	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	12436
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	12436	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e uma de adjunto-técnico principal.	12436
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員二十二缺晉級開考的通告。.....	12437	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e duas vagas de adjunto-técnico especialista.	12437
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
為填補特級技術員三缺及顧問高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	12437	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista e três de técnico superior assessor.	12437
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員兩缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	12438	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal e uma de adjunto-técnico especialista principal.	12438
公告一則，關於承包“本澳公共廁所的管理及清潔工作”的公開招標。.....	12439	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau».	12439
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員七缺晉級開考的通告。.....	12440	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico principal.	12440
公告一則，關於張貼為填補首席督察一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12440	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	12440
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
將若干權限授予及轉授予副局長及多名主管。...	12441	Delegação e subdelegação de competências na subdirectora e em várias chefias.	12441
通告一則，關於該局一名顧問高級技術員被免職。.....	12442	Aviso sobre a exoneração de uma técnica superior assessora destes Serviços.	12442
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	12443	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	12443
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一五年三月三十一日的資產負債分析表。...	12445	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Março de 2015.	12445

人力資源辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 12447

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補特級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。 12447

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（水電維修工場範疇）一缺入職開考的投考人確定名單及知識考試通告。..... 12448

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機（運輸範疇）一缺入職開考的投考人知識考試成績名單及專業面試通告。..... 12448

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 12449

通告一則，關於通知一名前警員被科處終止合同處分。..... 12449

衛生局佈告：

內科專科同等學歷認可考試的評核成績。..... 12450

為填補一等診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）兩缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 12450

二零一五年第一季度的資助名單。..... 12451

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機械工程範疇）三缺入職開考的投考人知識考試成績名單。..... 12460

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。..... 12461

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺晉級開考的通告。..... 12461

公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（藥劑職務範疇）二十四缺及一般服務助理員二十八缺入職開考的投考人知識考試成績名單。..... 12461

公告一則，關於張貼為填補二等攝影師及視聽器材操作員一缺及技術工人（燒焊工範疇）一缺入職開考的投考人的專業面試成績名單。..... 12462

通告一則，關於行政管理委員會會議紀錄第 59/2014、18/2015、19/2015 及 22/2015 號（摘錄）。..... 12463

Gabinete para os Recursos Humanos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 12447

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista. 12447

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva e aviso da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de reparação e manutenção de água e electricidade. 12448

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos e o aviso da entrevista profissional do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados, área de transporte. 12448

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 12449

Aviso referente à notificação da aplicação da pena de cessação de contrato a um ex-guarda. 12449

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em medicina interna. 12450

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional de registografia — cardiopneumografia. 12450

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015. 12451

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia mecânica. 12460

Anúncio sobre a afixação da lista da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa 12461

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 12461

Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da prova de conhecimentos dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de vinte e quatro vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional farmacêutica, e vinte e oito vagas de auxiliar de serviços gerais. 12461

Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da entrevista profissional dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe e uma de operário qualificado, área de soldador. 12462

Aviso sobre as Actas do Conselho Administrativo n.ºs 59/2014, 18/2015, 19/2015 e 22/2015 (extractos). ... 12463

通告一則，關於為填補技術工人（木器工範疇）兩缺的入職開考。	12465	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de carpinteiro.	12465
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺及一等技術輔導員七缺晉級開考的通告。	12469	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal e sete de adjunto-técnico de 1.ª classe.	12469
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補管理範疇二等技術員一缺入職開考的知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。	12469	Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova de conhecimentos gerais (prova escrita) relativa ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão.	12469
公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺入職開考的知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間。	12470	Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova de conhecimentos gerais (prova escrita) relativa ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente.	12470
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。	12470	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	12470
公告一則，關於「體育發展局轄下氹仔區體育設施的清潔服務」及「體育發展局轄下路氹區體育設施的清潔服務」公開招標的解答。	12471	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos aos concursos públicos para o «Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto» e para o «Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto».	12471
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。	12472	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	12472
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於“澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓健康科學學院濕型實驗室裝修工程”的公開招標。	12472	Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada das obras de acabamento de laboratórios húmidos (<i>wet laboratories</i>) da Faculdade de Ciências da Saúde, localizados nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau.	12472
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。	12474	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	12474
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。	12475	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	12475
公告一則，關於張貼為填補二等技術員四缺入職開考的知識考試合格且可進入專業面試准考人的名單。	12477	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe.	12477
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。	12477	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal.	12477

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 12478

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等氣象高級技術員一缺入職開考的准考人確定名單。..... 12478

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（葡文傳意範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。... 12479

公告一則，關於張貼為填補一等氣象高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 12479

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員十一缺晉級開考的通告。..... 12480

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（法律範疇）三缺入職開考的投考人確定名單。..... 12480

電信管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 12480

通告一則，關於為填補資訊範疇二等技術員一缺的入職開考。..... 12481

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 12485

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 12486

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 12486

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（財務範疇）兩缺入職開考的知識考試成績名單。..... 12487

公證署公告及其他公告

粵澳跨境貨車商會——章程。..... 12488

澳門月中仙粵劇曲藝會——章程。..... 12489

陽光網球會——章程。..... 12490

澳門雲端科技協會——章程。..... 12491

澳門國際環保設備專業協會——章程。..... 12492

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 12478

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista de 2.ª classe. 12478

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua portuguesa. 12479

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista de 1.ª classe. 12479

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de adjunto-técnico principal. 12480

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área jurídica. 12480

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 12480

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 12481

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 12485

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 12486

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 12486

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área financeira. 12487

Anúncios notariais e outros

Câmara de Comércio de Camião Transfronteiriça Guangdong-Macau. — Estatutos. 12488

澳門月中仙粵劇曲藝會. — Estatutos. 12489

Clube de Ténis Luz Solar. — Estatutos. 12490

Macao Cloud Technology Association. — Estatutos. 12491

Associação Profissional de Equipamento Ambiental Protecção Internacional de Macau. — Estatutos. 12492

克隆氏症及潰瘍性結腸炎互助會——章程。.....	12494	Crohn and Ulcerative Colitis Mutual Association. — Estatutos.	12494
澳門婚戀家庭研究協會——章程。.....	12495	Macau Marriages and Families Research Association. — Estatutos.	12495
一善道教研究學會——章程。.....	12496	一善道教研究學會. — Estatutos.	12496
印跡澳門·舞蹈團——章程。.....	12497	Imprint Macau Dance Association. — Estatutos.	12497
澳門航拍協會——章程。.....	12498	Macau Associação de Fotografia Aérea. — Estatutos.	12498
國際抗衰老及再生醫學會——章程。.....	12500	Sociedade Internacional de Anti-Envelhecimento e Medicina Regenerativo. — Estatutos.	12500
澳門抗衰老及再生醫學會——章程。.....	12501	Associação de Anti-Envelhecimento e Medicina Regenerativo de Macau. — Estatutos.	12501
澳門偉圖體育會——章程。.....	12501	Clube Desportivo Victosports de Macau. — Estatutos. .	12501
裝修用石商會——章程。.....	12503	裝修用石商會. — Estatutos.	12503
裝修用砂商會——章程。.....	12504	裝修用砂商會. — Estatutos.	12504
地盤用石商會——章程。.....	12505	地盤用石商會. — Estatutos.	12505
愛跑聯盟——章程。.....	12506	União de I Run. — Estatutos.	12506
澳門專業創展協會——章程。.....	12507	Associação de Criação e Desenvolvimento Profissionais de Macau. — Estatutos.	12507
澳門語言學會——修改章程。.....	12508	Associação da Ciência Linguística de Macau. — Alteração dos estatutos.	12508
澳門粵方言學會——修改章程。.....	12509	Associação de Dialecto Yue de Macau. — Alteração dos estatutos.	12509
麗人至尊會——修改章程。.....	12509	麗人至尊會. — Alteração dos estatutos.	12509
澳門旅遊文化推廣協會——更正。.....	12509	澳門旅遊文化推廣協會. — Rectificação.	12509
兩岸三地傑出青年聯合協會——更正。.....	12509	兩岸三地傑出青年聯合協會. — Rectificação.	12509
澳門自來水股份有限公司——召集書。.....	12510	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. — Convocatória.	12510
工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	12511	Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	12511
澳門有線電視股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	12516	TV Cabo Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	12516

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第182/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第22/2015號行政長官批示第十一款（一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, conjugados com a alínea 1) do n.º 11 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、免除蕭偉年擔任治安警察局在燃料安全委員會執行代表的代任人。

1. É exonerado Sio Wai Nin como substituto do representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na Comissão de Segurança dos Combustíveis.

二、委任李昶文擔任治安警察局在燃料安全委員會執行代表的代任人，直至該委員會其他成員的任期屆滿為止。

2. É nomeado Lei Chong Man como substituto do representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na Comissão de Segurança dos Combustíveis, até ao termo do mandato dos restantes membros da Comissão.

三、本批示自二零一五年七月一日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2015.

二零一五年六月二十三日

23 de Junho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第183/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第九十四條第一款（二）項及第九十七條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 94.º e do n.º 1 do artigo 97.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，委任許輝年和姚鴻明為法官委員會委員，為期三年。

1. São nomeados membros do Conselho dos Magistrados Judiciais, Philip Xavier e Io Hong Meng, pelo período de três anos, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

二、本批示自公佈之日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一五年六月二十六日

26 de Junho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一五年六月一日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Junho de 2015:

馮少榮——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七、八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規

Fung Sio Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos dos

定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任禮賓公關外事辦公室主任的定期委任自二零一五年九月一日起續期一年。

二零一五年六月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 40/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鴻偉工程有限公司”簽訂為行政公職局提供電腦終端機房機電系統保養服務的合同。

二零一五年六月十九日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年六月十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 104/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第110/2014號行政命令所授予的權限，以及第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任容光亮為財政局局長，自二零一五年七月一日起為期一年。

artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Junho de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 40/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema electromecânico da sala de terminal de computador à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Hongway Limitada».

19 de Junho de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 19 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 104/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.º 110/2014, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director da Direcção dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, com efeitos a partir de 1 de Julho de 2015.

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年六月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任容光亮為財政局局長的理由如下：

——職位出缺；

——容光亮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局局長一職。

學歷

——台灣天主教輔仁大學商學士。

專業簡歷

5/2007至今 財政局副局長；

1999-2007 財政局澳門財稅廳廳長；

1996-1999 財政局財稅處處長；

1994-1996 財政局助理；

1989-1994 財政局高級技術員。

第 105/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第110/2014號行政命令所授予的權限，以及第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任何燕梅為財政局副局長，自二零一五年七月一日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年六月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

26 de Junho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Iong Kong Leong para o cargo de director da Direcção dos Serviços de Finanças:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Iong Kong Leong, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— «Bachelor of Business» pela Universidade Católica de Fu Jen, Taiwan.

Currículo profissional:

5/2007 até à presente data Subdirector da Direcção dos Serviços de Finanças;

1999 — 2007 Chefe da Repartição de Finanças de Macau da Direcção dos Serviços de Finanças;

1996 — 1999 Chefe da Repartição de Finanças da Direcção dos Serviços de Finanças;

1994 — 1996 Adjunto da Direcção dos Serviços de Finanças;

1989 — 1994 Técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 105/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.º 110/2014, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Ho In Mui Silvestre, com efeitos a partir de 1 de Julho de 2015.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

26 de Junho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

附件

ANEXO

委任何燕梅為財政局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——何燕梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局副局長一職。

學歷

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理碩士；

——澳門東亞大學工商管理學士。

專業簡歷

5/2011至今 財政局研究暨財政策劃廳廳長；

2007-2011 財政局公共會計廳廳長；

1999-2007 財政局公共開支處處長；

1995-1999 財政司高級技術員。

聲明

為著有關效力，茲聲明應江麗莉的請求，自二零一五年七月一日起終止其擔任財政局局長的定期委任。

二零一五年六月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 129/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的依據後，批准續期使用設於出入境事務廳總部大樓地面層採集指模櫃枱的錄像監視系統的四支鏡頭。

Fundamentos da nomeação de Ho In Mui Silvestre para o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças:

– Vacatura do cargo;

– Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Ho In Mui Silvestre, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Mestrado em Gestão de Empresas (MBA) pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

– Licenciatura em Gestão de Empresas (BBA) pela Universidade da Ásia Oriental.

Currículo profissional:

5/2011 até à presente data Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro da Direcção dos Serviços de Finanças;

2007 – 2011 Chefe do Departamento de Contabilidade Pública da Direcção dos Serviços de Finanças;

1999 – 2007 Chefe da Divisão de Despesas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças;

1995 – 1999 Técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vitória Alice Maria da Conceição cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como directora da Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 1 de Julho de 2015.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 129/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo a renovação da utilização de quatro câmaras do sistema de videovigilância existente nos balcões de recolha de impressões digitais, no rés-do-chão das instalações da sede do serviço de migração, com os fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效，兩年的期間自前一許可期間屆滿日起計算。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一五年六月十八日

保安司司長 黃少澤

二零一五年六月十八日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, contando-se o prazo de dois anos desde o termo da anterior autorização.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

18 de Junho de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

社會文化司司長辦公室

第 100/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款和第七款，以及第339/2014號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、委任Rafael Duarte Branco da Gama替代Leong, Maria Madalena，以兼任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會委員，任期至二零一六年十二月三十一日。

二、執行上款所指職務的每月報酬相當於澳門公共行政現行薪俸表100點的百分之八十的薪俸。

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年六月一日。

二零一五年六月一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 103/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 e no n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Rafael Duarte Branco da Gama, em substituição de Leong, Maria Madalena, como membro da Comissão do Grande Prémio de Macau, até 31 de Dezembro de 2016, em regime de acumulação.

2. O exercício destas funções é remunerado mensalmente pelo índice correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100 da tabela indiciária em vigor da Administração Pública de Macau.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos a partir do dia 1 de Junho de 2015.

1 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“權豐建設工程有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝室外內自行車泊車架項目的合同。

二零一五年六月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃竹君擔任旅遊學院院長的定期委任，自二零一五年十一月一日起續期兩年。

二零一五年六月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年六月二十九日起，以定期委任方式續任張紹基為地圖繪製暨地籍局局長，為期一年。

二零一五年六月十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação dos suportes de estacionamento para bicicletas, destinados ao uso em recinto coberto e ao ar livre, na Universidade de Macau, a celebrar com a empresa “權豐建設工程有限公司”.

24 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2015:

Vong Chuk Kwan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto de Formação Turística, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2015:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 18 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年六月二十三日議決如下：

鄭穎怡，特級行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中唯一合格准考人，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員之職，以填補經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

二零一五年六月二十五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第一百三十六名、第一百四十二名、第一百五十七名、第二百零二十六名、第二百零二十七名、第二百零九十五名、第三百二十九名、第三百五十二名、第四百零七名及第四百一十三名的應考人李淑卿、鄧卓珩、葉詠欣、施榮超、梅立威、甘麗雲、何曉俊、簡鳳瑤、談偉業及江意婷，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年七月一日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Junho de 2015:

Cheang Luzia Wing Yee, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2015, II Série, de 27 de Maio — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Junho de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Maio de 2015:

Lei Sok Heng, Tang Cheok Hang, Ip Weng Ian, Si Weng Chio, Mui Lap Wai, Kam Lai Wan, Ho Hio Chon, Kan Fong Io, Tam Wai Ip e Kong I Teng, candidatos classificados em 136.º, 142.º, 157.º, 226.º, 227.º, 295.º, 329.º, 352.º, 407.º e 413.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Wong Chan Pong, candidato classificado em 181.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de

行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第一百八十一名的應考人黃振邦，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年六月十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員冼文浩及第三職階特級技術輔導員楊詠儀的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，分別由二零一五年七月八日及七月十日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一五年六月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室個人勞動合同第二職階首席翻譯員張聰，晉級為第一職階主任翻譯員（薪俸點600），由二零一五年六月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室個人勞動合同第二職階一等翻譯員陳驍、劉鑾、李引及張婧，晉級為第一職階首席翻譯員（薪俸點540），由二零一五年六月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一投考人且評核成績合格的第三職階特級技術輔導員周兆均，獲確定委任為本辦公室人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico administrativo com atendimento do público, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 19 de Junho de 2015:

Marcelino Jorge Sin, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Ieong Weng I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 e 10 de Julho de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Junho de 2015:

Zhang Cong, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada a categoria para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Chen Xiao, Liu Liu, Li Yin e Zhang Jing, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada a categoria para intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Chau Sio Kuan, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2015, II Série, de 3 de Junho — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階首席技術輔導員梁家意的編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，由二零一五年六月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階一等技術輔導員邱江玲的編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，由二零一五年六月二十三日起生效。

二零一五年六月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二十一的投考人林宇滔，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中分別排名第二十六、第三十四、第四十五、第六十一、

Leong Ka I, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Iao Kong Leng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2015:

Lam U Tou, candidato classificado em 21.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015:

Lam Lei Na, Kong Pui Hang, Leong San San, Un Sek Un, Lam Si Nga, Cheang Kei Ian, Ung Man Hin, Hoi Cheng Fong e Chong Wai Cheng, candidatos classificados em 26.º, 34.º, 45.º, 61.º, 93.º, 161.º, 163.º, 165.º e 176.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de

第九十三、第一百六十一、第一百六十三、第一百六十五及第一百七十六的投考人林莉娜、江沛恒、梁姍姍、阮錫源、林詩雅、鄭棋欣、吳文軒、許靜芳及鍾慧貞，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百一十七的投考人楊嘉韻，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第四十二的投考人羅劍豐，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百一十五的投考人郭立華，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百五十二的投考人楊樂欣，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年

apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2015.

Leong Ka Wan, candidata classificada em 117.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

Lo Kim Fong, candidato classificado em 42.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

Kuok Lap Wa, candidata classificada em 315.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Yeung Lok Yan, candidata classificada em 252.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2015.

Leong I Man, candidata classificada em 185.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百八十五的投考人梁綺雯，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中分別排名第二百零一、第二百零三、第二百零七及第二百零九的投考人施麗沙、何穎恬、林哲麗及麥國興，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

按副局長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

鄧穎桑，自二零一五年五月三十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

葉昊恩，自二零一五年六月三日起轉為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點；

馮國偉，自二零一五年六月三日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

按行政法務司司長於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長馮若儀因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一五年八月二十六日獲續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改梁詩敏在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員職級的薪俸點505點，自二零一五年五月二十一日起生效。

按簽署人於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，張燕君及黃書源在本局擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，分別自二零一五年八月二日及八月二十八日起續期兩年。

da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Maio de 2015.

Si Lai Sa, Ho Weng Tim, Lam Chit Lai e Mak Kuok Heng, candidatos classificados em 210.º, 213.º, 217.º e 259.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora, de 13 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Tang Weng San, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 30 de Maio de 2015;

Ip Hou Ian, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Junho de 2015;

Fong Kuok Wai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2015:

Joana Maria Noronha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Agosto de 2015.

Leong Si Man Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2015:

Cheong In Kuan e Wong Su Un — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 e 28 de Agosto de 2015, respectivamente.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，敖卓亭在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年八月二十四日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）及第二十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的獨一投考人，第三職階主任文案穆嘉明，獲確定委任為本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案。

二零一五年六月二十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年六月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任鍾穎儀，擔任本局法律草擬廳廳長之職位，自二零一五年七月一日起，為期兩年，以填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立之職位；

她從事公職超過十五年，當中從事法律工作超過五年時間，擔任司長辦公室顧問也有三年多，工作表現理想，因此，其具有合適的專業能力和才幹勝任法律草擬廳廳長一職。

2. 學歷：

澳門科技大學工商管理碩士學位

Ngou Cheok Teng — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Agosto de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2015:

Mok Ka Meng, letrada-chefe, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2015, II Série, de 13 de Maio — nomeada, definitivamente, letrada assessora, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 28.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, substituído, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Junho de 2015:

Carmen Maria Chung — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Produção Jurídica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014, e Ordem Executiva n.º 5/2010, a partir de 1 de Julho de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014 e Ordem Executiva n.º 5/2010.

— A nomeada tem vindo a exercer função pública ao longo de mais de quinze anos, dentro dos quais desempenhou o trabalho jurídico há mais de cinco anos e exerceu funções de assessora do Gabinete do Secretário há mais de três anos, tendo demonstrado bom desempenho de trabalho. A mesma possui competência profissional e aptidão para o exercício das funções do chefe do Departamento de Produção Jurídica.

2. Currículo académico:

Mestre em Gestão de Empresas na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

里斯本技術大學經濟管理學院經濟學學士學位

澳門大學法學士學位

3. 專業簡歷

——於2000年1月14日至2002年4月25日，以編制外合同方式在原臨時海島市政局擔任二等技術輔導員；

——於2002年4月26日至2009年12月19日期間，以編制外合同方式在民政總署擔任職務：

——於2002年4月26日至2002年6月30日，擔任二等技術輔導員；

——於2002年7月1日至2004年12月31日，擔任二等高級技術員；

——於2005年1月1日至2007年6月30日，擔任一等高級技術員；

——於2007年7月1日至2009年12月19日，擔任首席高級技術員。

——於2009年12月20日至2011年2月15日期間，以編制外合同方式在社會文化司司長辦公室擔任顧問高級技術員；

——於2011年2月16日至2014年12月19日期間，以定期委任方式在同一司長辦公室擔任顧問；

——於2014年12月20日起，以編制外合同方式在行政法務司司長辦公室擔任顧問高級技術員。

二零一五年六月二十四日於法務局

局長 劉德學

Licenciatura em Economia no Instituto Superior de Economia e Gestão da Universidade Técnica de Lisboa;

Licenciatura em Direito na Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 14 de Janeiro de 2000 a 25 de Abril de 2002, exerceu funções de adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, na então Câmara Municipal das Ilhas Provisórias;

— De 26 de Abril de 2002 a 19 de Dezembro de 2009, exerceu funções, em regime de contrato além do quadro, no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

— De 26 de Abril de 2002 a 30 de Junho de 2002, como adjunta-técnica de 2.ª classe;

— De 1 de Julho de 2002 a 31 de Dezembro de 2004, como técnica superior de 2.ª classe;

— De 1 de Janeiro de 2005 a 30 de Junho de 2007, como técnica superior de 1.ª classe;

— De 1 de Julho de 2007 a 19 de Dezembro de 2009, como técnica superior principal.

— De 20 de Dezembro de 2009 a 15 de Fevereiro de 2011, exerceu funções de técnica superior assessora, em regime de contrato além do quadro, no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

— De 16 de Fevereiro de 2011 a 19 de Dezembro de 2014, exerceu funções de assessora, em regime de comissão de serviço, no mesmo Gabinete;

— A partir de 20 de Dezembro de 2014, exerce funções de técnica superior assessora, em regime de contrato além do quadro, no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第三十四名的應考人黃智偉，自二零一五年六月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點260點，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2015:

Wong Chi Wai, candidato classificado em 34.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, área de informática, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

按行政法務司司長於二零一五年五月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二零零六名的應考人李文達，自二零一五年六月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期一年。

按行政法務司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用黃偉洪在本局擔任第一職階輕型車輛司機之職務，薪俸點為150點，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

按本局代副局長於二零一五年六月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳俊峰、陳婉麗及吳雲嶺在本局擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同續期一年，首位自二零一五年六月三十日及其餘兩位自七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，歐陽凱怡及范伊娜在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同，分別自二零一五年七月一日及七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，麥倩盈在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，朱永強在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，本局第二職階勤雜人員陳若馨、招何秀華、鄧惠英及袁雪芳的散位合同自二零一五年七月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，向錦榮在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一五年七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，皆自二零一五年六月二十八日起生效：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2015:

Lei Man Tat, candidato classificado em 206.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

Wong Wai Hong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 2 de Junho de 2015:

Ng Chon Fong, Chan Un Lai e Ng Wan Leng — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho para o primeiro e 3 de Julho de 2015 para os restantes, respectivamente.

Ao Ieong Hoi I e Fan I Na — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho e 2 de Julho de 2015, respectivamente.

Mak Sin Ieng — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Chu Weng Keong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2015.

Chan Ieok Heng, Chiu Ho Sao Wa, Tang Wai Ieng e Un Sut Fong — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Heong Kam Weng — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2015:

陳廣浩及盧嘉明——第二職階首席技術輔導員；

程慧嫻及何曼雲——第一職階首席技術輔導員。

聲 明

茲聲明本局第一職階一等技術輔導員陳慧雅，屬編制外合同人員，應其要求，自二零一五年六月二日起終止在本局的職務。

二零一五年六月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Chan Kuong Hou e Lou Ka Meng, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão;

Cheng Wai Han e Ho Man Wan, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Wai Nga, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年六月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員鄧芳玲的編制外合同第三條款，自二零一五年六月四日起轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的新俸點365點。

二零一五年六月十九日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 4 de Junho de 2015:

Tang Fong Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 19 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任處長之行政公職局第四職階首席特級行政技術助理員Jose Francisco de Sequeira，退休及撫卹制度會員編號37613，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零一五年六月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的675點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Junho de 2015:

1. Jose Francisco de Sequeira, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 37613 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 675 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de

指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年六月二十三日作出的批示：

(一) 法務局第四職階顧問翻譯員孫寶玲，退休及撫卹制度會員編號1988，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年六月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的735點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年六月十五日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員林源漢，供款人編號6031372，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一五年五月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局技術輔導員黃浩賢，供款人編號6169510，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年六月十六日作出的批示：

民政總署勤雜人員黃翠子，供款人編號6034410，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2015:

1. Madalena Lilia da Nova Jacinto, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 1988 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 735 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2015:

Lam Un Hon, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031372, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Hou In, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6169510, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Junho de 2015:

Wong Choi Chi, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6034410, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das

間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

交通事務局技術輔導員黎海麟，供款人編號6146838，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

交通事務局車輛查驗員袁健鵬，供款人編號6186562，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年六月十一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁淑嫻在本會擔任第二職階特級技術員的編制外合同，自二零一五年八月二十九日起續期一年。

按照二零一五年六月十七日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改吳秀雯在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一五年六月七日起生效。

聲明

茲聲明，第一職階一等技術員簡婉君，屬臨時委任，現應其要求，自二零一五年六月三十日起終止其在本會之職務。

二零一五年六月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lai Hoi Lon, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6146838, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Un Kin Pang, inspector de veículos da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6186562, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Junho de 2015:

Leong Kruss Gomes, Sok Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Agosto de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 17 de Junho de 2015:

Ng Sao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 7 de Junho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kan Un Kuan, assistente técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, neste Fundo, cessa funções, a seu pedido, a partir de 30 de Junho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 25 de Junho de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年六月二日之批示：

本局顧問高級技術員鄭信昌、蔡潔、鄭蘊琪及梁美芳在二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中，分別排名第一至第四位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一五年六月十八日於經濟局

局長 蘇添平

財政局

澳門特別行政區
與

澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

組織及經營即發彩票及體育彩票——足球及籃球博彩續期及修改特許公證合同

茲證明：1989年2月21日在財政局公證處第267號簿冊第100頁至105頁繕立之《澳門地區即發彩票經營批給特許公證合同》，其最後的修訂合同繕立於2012年7月17日同一公證處第057A號簿冊第53頁至54頁內，現透過2015年6月23日同一公證處第142A號簿冊第110頁至111頁繕立之公證合同對其再作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條

澳門地區即發彩票專營批給合約第二條修改後的條文如下：

第二條——批給期限

一、批給期限延續一年，於二零一六年六月五日終止，並在雙方協定下可再續期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2015:

Kong Son Cheong, Choi Kit, Tchiang Van Kei e Leong Mei Fong, técnicos superiores assessores, destes Serviços, classificados, respectivamente, do 1.º ao 4.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2015, II Série, de 6 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa
Especial de Macau

e

SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas
de Macau, limitada

Prorrogação e alteração do contrato de concessão para a organização e exploração de lotarias instantâneas e lotarias desportivas — Apostas de Futebol e Basquetebol

Certifico que por contrato de 23 de Junho de 2015, lavrado de folhas 110 a 111 do Livro 142A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o «Contrato de Concessão de Exploração no Território de Macau de Lotarias Instantâneas», do contrato de 21 de Fevereiro de 1989, lavrada de folhas 100 a 105 do Livro 267, com a última revisão do contrato de 17 de Julho de 2012, lavrado de folhas 53 a 54 do Livro 057A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira:

A cláusula segunda do «Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas no Território de Macau» passa a ter a seguinte redacção:

Cláusula segunda — Prazo de concessão

Um. O prazo da presente concessão é prorrogado por um ano, terminando em 5 de Junho de 2016, sendo renovável por acordo entre as partes.

二、是次延期自二零一五年六月六日開始生效。

第二條

合同其他條款維持不變。”

二零一五年六月二十三日於財政局

專責公證員 何艷媚

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 6 de Junho de 2015.

Cláusula segunda:

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Junho de 2015.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年五月二十二日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，何艷媚因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公證處處長的定期委任自二零一五年七月二十九日起獲續期一年。

按照局長於二零一五年六月一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

蔡淑紅及Priscila do Espirito Santo Dias——自二零一五年六月十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

李燕琳——自二零一五年六月十日起轉為第二職階特級公關督導員，薪俸點為415點。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改何穎詩在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505的薪俸，自二零一五年六月十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月五日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改吳瀚星及黃偉雄在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸，自二零一五年六月十五日起生效。

按照本局副局長於二零一五年六月九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2015:

Ho Im Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Notariado destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 29 de Julho de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 1 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Choi Sok Hong e Priscila do Espirito Santo Dias, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Junho de 2015;

Lee Yin Lam Elaine, para assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2015:

Ho Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Junho de 2015:

Ng Hon Seng e Vong Vai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 9 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exerce-

作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期兩年，職級、職階及日期分別如下：

李嘉敏及余智傑，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零一五年六月十四日起生效；

陸添祥，第二職階特級技術輔導員，自二零一五年七月一日起生效。

二零一五年六月二十五日於財政局

局長 江麗莉

rem funções nestes Serviços, na categoria, escalão e data de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei Ka Man e Se Chi Kit, como técnicos principais, 1.º escalão, área de informática, a partir de 14 de Junho de 2015;

Lok Tim Cheong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任黎嘉駿為本局資訊系統管理組組長，自二零一五年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——黎嘉駿的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資訊系統管理組組長一職。

2. 學歷：

——2009年澳門理工學院電腦學學士；

——2012年澳門大學軟件工程碩士。

3. 專業簡歷：

——由二零零四年十一月二十二日起，以散位合同方式於經濟局，擔任二等資訊督導員；

——由二零零五年五月二十二日起，以編制外合同方式於經濟局，擔任二等資訊督導員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2015:

Lai Ka Chon — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— Lai Ka Chon possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Informática, pelo Instituto Politécnico de Macau, em 2009;

— Mestrado em Engenharia Informática, pela Universidade de Macau, em 2012.

3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de assistente de informática de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Economia, em regime de contrato de assalariamento, a partir de 22 de Novembro de 2004;

— Exerceu funções na categoria de assistente de informática de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Economia, em regime de contrato além do quadro, a partir de 22 de Maio de 2005;

——由二零零八年五月二十二日起，以編制外合同方式於經濟局，擔任一等資訊督導員；

——由二零一零年十二月二十九日起，以臨時委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由二零一二年十二月二十九日起，以確定委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由二零一三年八月七日起，以確定委任方式於本局，擔任一等高級技術員；

——由二零一四年九月八日起，以代任方式於本局，擔任資訊系統管理組組長。

二零一五年六月十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

— Exerceu funções na categoria de assistente de informática de 1.ª classe na Direcção dos Serviços de Economia, em regime de contrato além do quadro, a partir de 22 de Maio de 2008;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação provisória, a partir de 29 de Dezembro de 2010;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 29 de Dezembro de 2012;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 1.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 7 de Agosto de 2013;

— Assumiu o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十一日及五月三十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局職業安全健康廳廳長林玉章學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年六月二十七日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局資訊處處長徐麗芬學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年六月二十七日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月九日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，本局科長Belinda de Lemos Ferreira自二零一五年六月二十三日起至二零一五年八月三十一日止，派駐到中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室工作。

二零一五年六月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 e 30 de Maio de 2015:

Licenciada Lam Iok Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciada Choi Lai Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2015:

Belinda de Lemos Ferreira, chefe de secção, destes Serviços — destacada para o Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a partir de 23 de Junho de 2015 a 31 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十九日作出的批示：

應黃婉珊之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一五年五月二十八日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，自二零一五年五月十四日起生效：

鍾慧玲、李嘉慧、殷欽敏、黃朗平及李寶萍，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

林頌儀，第一職階首席技術員，薪俸點450；

白安妮，第一職階一等技術員，薪俸點400；

Mirtília dos Santos Lameiras，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用彭嘉敏及關正麗在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點260，為期三個月，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，殷欽敏及李寶萍在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，簡沛威及Kong Siu Fong Nelson在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2015:

Wong Un San — rescindida, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 28 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Maio de 2015:

Chong Wai Leng, Lei Ka Wai, Ian I Man, Wong Long Peng e Lei Pou Peng, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Lam Chung Yee, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Ondina Freitas Pistacchini, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Mirtília dos Santos Lameiras, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2015:

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai — contratadas além do quadro, pelo período de três meses, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2015:

Ian I Man e Lei Pou Peng — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Julho de 2015.

Kan Pui Wai e Kong Siu Fong Nelson — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Julho de 2015.

Por despacho do signatário, de 2 de Junho de 2015:

Chan Sut Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2),

註形式修改陳雪華編制外合同的第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一五年七月十七日起生效。

二零一五年六月二十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Julho de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Junho de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百三十五的投考人陳翊智，以編制外合同方式擔任本會第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月十七日起生效。

二零一五年六月十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2015:

Chan Iek Chi, candidata classificada em 335.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 18 de Junho de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月十日所作出的批示：

馮亦魯——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改其編制外合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由二零一五年六月十日起生效。

二零一五年六月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2015:

Fong Iek Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Junho de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零一五年六月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

戴健良續聘為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自二零一五年七月一日起生效；

楊雅妮、湯美嬋、戴婉芳、何嘉欣、吳鳳雯、劉雨石、吳詠豪、駱浩樑及梁美意續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一五年七月二日起生效；

蕭浩坤續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一五年七月十四日起生效；

黃少惠、謝永翔、施志成、蔡建輝、吳綺婷、何卓立及黃鏡濠續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一五年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

楊炳源、梁健鑾、吳尾、阮表揚、羅宇新、梁銘富及廖奮志續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年七月二日起生效；

胡彩葉續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年七月三日起生效；

馮秀芬續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年七月十一日起生效；

翁漢儀續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一五年七月二十二日起生效；

吳業嫦及劉祝英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一五年七月二十四日起生效。

自二零一五年七月一日起：

黃潔文及馮燕玲續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

張容安、黃銀妹及陳偉健續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

梁健勇續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

彭榮興、鄭偉明及鄭錦堂續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 15 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Tai Kin Leong, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, a partir de 1 de Julho de 2015;

Ieong Nga Nei, Tong Mei Sim, Tai Un Fong, Ho Ka Ian, Ng Fong Man, Lao U Seak, Ng Weng Hou, Lok Hou Leong e Leong Mei I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Julho de 2015;

Siu Hou Kuan, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 14 de Julho de 2015;

Wong Sio Wai, Tse Wing Cheung, Si Chi Seng, Choi Kin Fai, Ng I Teng, Ho Cheok Lap e Wong Keang Hou, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ieong Peng Un, Leong Kin Lao, Ng Mei, Un Pio Ieong, Lo U San, Leong Meng Fu e Lio Fan Chi, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Julho de 2015;

Wu Choi Ip, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Julho de 2015;

Fong Sao Fan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Julho de 2015;

Iong Hon I, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 22 de Julho de 2015;

Ng Ip Seong e Lao Chok Ieng, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 24 de Julho de 2015.

A partir de 1 de Julho de 2015:

Wong Kit Man e Fong In Leng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Cheong Iong On, Wong Ngan Mui e Chan Wai Kin, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200;

Leong Kin Iong, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Pang Weng Heng, Cheang Wai Meng e Cheang Kam Tong, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170;

卓肇樂續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

陳志明續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零一五年七月五日起：

賀建敏續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

李玉芬續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年七月十五日起：

馮炳棠續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

呂少妹及呂錦花續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一五年七月十七日起：

馮墀銘續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180；

余潔平續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

陳麗群及陳秀蘭續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年七月十八日起：

許景峰續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

梁妙嫻及林金鳳續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十七日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關關務監督黃永明、首席關員鄧勇泉及一等關員梁成財自二零一五年八月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一五年六月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Cheok Siu Lok, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Chan Chi Meng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 5 de Julho de 2015:

Ho Kin Man, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150;

Lei Iok Fan, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 15 de Julho de 2015:

Fong Peng Tong, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Loi Sio Mui e Loi Kam Fa, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 17 de Julho de 2015:

Fong Chi Meng, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180;

U Kit Peng, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Chan Lai Kuan e Chan Sao Lan, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 18 de Julho de 2015:

Hui Keng Fong, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Leong Mio Han e Lam Kam Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Junho de 2015:

Wong Weng Meng, comissário alfandegário, Tang Iong Chun, verificador principal alfandegário e Leong Seng Choi, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, a partir de 1 de Agosto de 2015, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十二日作出的第111/2015號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號176060，馮燕茵，於二零一五年六月三十日結束長期無薪假，並於二零一五年七月一日回任該局。同時按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及第九十七條之規定，處於“編制內”狀況。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2015, de 12 de Junho de 2015:

Fong In Ian, guarda n.º 176 060, do CPSP — autorizado a regressar no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 1 de Julho de 2015, por terminar a licença sem vencimento de longa duração no dia 30 de Junho de 2015, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando à situação de «no quadro», de acordo com os artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM.

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十八日作出的第128/2015號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局一等警員編號116891，趙文豪，於二零一五年六月三十日結束長期無薪假，並於二零一五年七月一日回任該局。同時按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及第九十七條之規定，處於“編制內”狀況。

二零一五年六月二十六日於治安警察局

代局長 吳錦華警務總長

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一五年五月十五日作出的批示：

陳結美，於司法警察局以散位合同形式擔任第二職階勤雜人員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第七十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

吳彩虹，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第七十九名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 128/2015, de 18 de Junho de 2015:

Chio Man Hou, guarda de primeira n.º 116 891, do CPSP — autorizado a reingressar no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 1 de Julho de 2015, por terminar a licença sem vencimento de longa duração no dia 30 de Junho de 2015, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando à situação de «no quadro», de acordo com os artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Junho de 2015. — O Comandante, substituto, Ng Kam Wa, intendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do director desta Polícia, de 15 de Maio de 2015:

Chan Kit Mei, auxiliar, 2.º escalão, contratada em regime de assalariamento, da Polícia Judiciária, classificada em 78.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Ng Choi Hong, classificada em 79.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自本局局長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局定期委任之第一職階二等高級技術員鄭日豪及樓煜淳，自二零一五年五月二十一日起，獲確定委任出任該職位。

二零一五年六月二十五日於司法警察局

代局長 杜淑森

Por despachos do director desta Polícia, de 28 de Maio de 2015:

Iat Hou Paulo Chiang e Lao Iok Son, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nomeados, em comissão de serviço, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 21 de Maio de 2015.

Polícia Judiciária, aos 25 de Junho de 2015. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月十日作出的批示：

朱穎麟——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第23/2011號行政法規第三十七條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單排名第三十九的及格投考人，以編制外合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一五年六月十五日起生效，為期六個月。

二零一五年六月二十三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2015:

Chu Weng Lon, classificado em 39.º lugar no concurso centralizado, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços Públicos, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, no EPM, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 15 de Junho de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Junho de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

治安警察局福利會

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零一五年六月九日批示核准的治安警察局福利會二零一五年財政年度本身預算之第二次修改：

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho do mesmo ano:

治安警察局福利會二零一五年財政年度本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín			
04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00		私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	88,000	
09	00	00	00		財務活動 Operações financeiras		
09	01	00	00		財務資產 Activos financeiros		
09	01	05	00		中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos		
09	01	05	00	99	其他 Outros		88,000
					總計 Total	88,000	88,000

二零一五年六月十五日於治安警察局福利會

行政委員會主席 梁文昌警務總監

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Junho de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年三月三日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Março de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，梁家偉在本局擔任編制外合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月二十二日起生效。

Leong Ka Wai, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，許傑文、林演添及戴東岳在本局擔任編制外合同第一

Hui Kit Man, Lam In Tim e Tai Tong Ngok, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de

職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃泳豪在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陳燕儀、周月媚及蘇惠芬的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年六月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士梁建民、盧麗儀及胡健腳，自二零一五年六月二十四日起生效；

第三職階一級護士劉啓鋒，自二零一五年六月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，彭智發在本局擔任散位合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階主治醫生Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny的編制外合同獲續期一年，自二零一五年六月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李美芳在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十五日起生效。

1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Weng Hou, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2015:

Chan In I, Chao Ut Mei e Sou Wai Fan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Kin Man, Lou Lai I e Wu Kin Heng, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 24 de Junho de 2015;

Lao Kai Fong, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Abril de 2015:

Pang Chi Fat, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médica assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Abril de 2015:

Lei Mei Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃雅婷在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando在本局擔任編制外合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一五年五月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃翠瑩在本局擔任編制外合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一五年五月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李俊禧在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁咏梅在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階首席顧問高級技術員鄭秀文，自二零一五年七月一日起生效；

第一職階一等技術員馮金玉、林淑敏、劉思元及莫曉生，自二零一五年七月一日起生效；

第一職階一等技術輔導員武藝，自二零一五年六月五日起生效；

第一職階一等技術輔導員伍潔瑜，自二零一五年六月十六日起生效；

Wong Nga Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2015.

Wong Choi Ieng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2015.

Lei Chon Hei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Leong Veng Mui, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheang Sao Man, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Fong Kam Iok, Lam Sok Man, Lau Si Un e Mok Io Sang, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Mou Ngai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2015;

Ng Kit U, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2015;

第一職階一等技術輔導員林俊傑，自二零一五年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第三職階顧問高級技術員楊日科，自二零一五年六月二日起生效；

第一職階一等技術輔導員尹雁琮，自二零一五年六月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第7/2010號法律第九條第二款及第五款之規定，容潤邦在本局擔任編制外合同第三職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員，自二零一五年五月二十二日起生效。

按照二零一五年六月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

Lau Un Fok——應其要求，中止第C-0342號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

José Lei, aliás Lei Ian Weng——應其要求，取消第O-0046號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

王華——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2140。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年六月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳杰雄第M-1181號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳思韻——恢復第M-1612號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

楊穎嫻——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2141。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消伍威俊第T-0193號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Lam Chon Kit Manuel, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ieong Iat Fo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2015;

Wan Ngan Keng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2015:

Iung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 9.º, n.ºs 2 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 22 de Maio de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Junho de 2015:

Lao Un Fok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0342.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

José Lei, aliás Lei Ian Weng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0046.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wang Hua — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2140.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Junho de 2015:

Chan Kit Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1181.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Si Wan — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1612.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ieong Weng Han — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2141.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ng Wai Chon — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0193.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零一五年六月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

Steven Michael Minaglia——應其要求，中止第M-1794號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

饒小康——獲准許從事中醫師職業，牌照編號分別是：C-0514。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年六月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

Michael Arcilla Cruz——應其要求，中止第T-0253號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十六日的批示：

崔冠昌、曾淘、唐雪仙、張思亮、何華、郭偉誠、林嘉明、談光濠、楊俊文、侯祖均及胡茵穎——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項和三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，獲定期委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一五年七月一日起，為期一年。

按照副局長於二零一五年六月十六日之批示：

核准向黃郁能先生發給“超凡藥行”准照，編號為第73號以及其營業地點為澳門高園街8-B號粵華花園B座地下及閣仔，住址位於澳門美副將大馬路11號O嘉華閣18樓C座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年六月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消王詩音第E-2192號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

黃玲、鄭芷堯、許曉琳、肖虹鈺、古曦彤、袁珮娜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2424、E-2425、E-2426、E-2427、E-2428、E-2429。

(是項刊登費用為 \$304.00)

吳茵茵——應其要求，中止第M-1464號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Junho de 2015:

Steven Michael Minaglia — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1794.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Io Sio Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0514.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Junho de 2015:

Michael Arcilla Cruz — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0253.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Junho de 2015:

Choi Kun Cheong, Chang Tou, Tong Sut Sin, Cheong Si Leong, Ho Wa, Kuok Wai Seng, Lam Ka Meng, Tam Kwong Ho, Ieong Chon Man, Hao Chou Kuan e Wu Ian Weng — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, internos do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 73 de Drogaria «Super», com local de funcionamento na Rua de D. Belchior Carneiro n.º 8-B, Yue Wa Gardens, «B», r/c com coc-chai, Macau, a Wong, Iok Nang, com residência na Avenida do Coronel Mesquita n.º 11-O, Edifício Caravelle Court, 18.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Junho de 2015:

Wong Si Iam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2192.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Wong Leng, Cheang Chi Io, Hoi Hio Lam, Xiao HongYu, Ku Hei Tung Dorothy e Un Pui No — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2424, E-2425, E-2426, E-2427, E-2428 e E-2429.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Ng Ian Ian aliás Mary Ng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1464.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

葉宏世——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2142。

(是項刊登費用為 \$264.00)

甘慕儀——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0404。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉兆傑——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0405。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李昇煒——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0406。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年六月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林玲——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2430。

(是項刊登費用為 \$264.00)

林夢婕、何照洪、郭英恬、羅志源、高德志——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2143、M-2144、M-2145、M-2146、M-2147。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一五年六月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消甄艷萍第E-1925號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

馮才泳、何家宜、潘美儀、劉嘉琪、林麗華、李慕貞、梁玉嬋、徐倩、楊容一——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2431、E-2432、E-2433、E-2434、E-2435、E-2436、E-2437、E-2438、E-2439。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年六月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳啟頤——應其要求，取消第E-2289號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

馮宇霞——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2440。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳鐘錮——應其要求，中止第M-1248號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Ip Wang Sai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2142.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Kam Mou I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0404.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lau Sio Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0405.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Seng Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0406.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Junho de 2015:

Lin Ling — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2430.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lam Mong Chit, Ho Chao Hung, Kuok Ieng Tim, Lo Che Yuen e Kou Tak Chi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2143, M-2144, M-2145, M-2146 e M-2147.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Junho de 2015:

Ian Im Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1925.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Fong Choi Weng, Ho Ka I, Pun Mei I, Lao Ka Kei, Lam Lai Va, Lei Mou Cheng, Leong Iok Sim Loretta, Xu Qian e Yang RongYi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2431, E-2432, E-2433, E-2434, E-2435, E-2436, E-2437, E-2438 e E-2439.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Junho de 2015:

Chan Kai I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2289.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong U Ha — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2440.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Chong Ku — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1248.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

甘曉暉——恢復第M-1788號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264,00)

取消戴澤民第M-2040號及李家驊第M-2043號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

取消蕭慧德第W-0475號中醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

徐可晴——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0407。

(是項刊登費用為 \$294,00)

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

Kam Hio Fai — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1788.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Tai Chark Man e Li Ka Wah Michael — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2040 e M-2043.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Siu Wai Tak — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0475.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Choi Ho Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0407.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一五年五月十八日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

鄭嘉瑜及陳煥珊，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，分別自二零一五年七月二日及二零一五年七月五日起生效；

張貴新，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一五年八月一日起生效；

李錦絲，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年七月四日起生效；

楊歡歡，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一五年七月十日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 18 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiang Ka U e Chan Wun San, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600, a partir de 2 de Julho de 2015 e 5 de Julho de 2015, respectivamente;

Cheong Kuai San, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Lei Kam Si, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Julho de 2015;

Ieong Fun Fun, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Saba Payman, 第三職階顧問高級技術員, 薪俸點為650, 自二零一五年七月二十日起生效;

聞芷阡, 第一職階顧問高級技術員, 薪俸點為600, 自二零一五年七月二日起生效;

Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva, 第二職階一等高級技術員, 薪俸點為510, 自二零一五年七月二日起生效;

嚴麗嫻, 第一職階一等高級技術員, 薪俸點為485, 自二零一五年七月二十九日起生效;

黃珊珊, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 自二零一五年七月十四日起生效;

鍾健文及彭雁群, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 自二零一五年七月二十一日起生效;

梁群雪, 第一職階一等技術輔導員, 薪俸點為305, 自二零一五年七月六日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定, 下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期六個月, 自二零一五年七月六日起生效:

梁結玲、蔡三妹及陸詠儀, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350。

摘錄自社會文化司司長二零一五年五月二十二日批示:

吳鳳英——根據第12/2010號法律附件表一, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定, 以編制外合同方式聘用為第一職階中學教育一級教師(葡文), 薪俸點為440, 為期一年, 自二零一五年七月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年六月一日批示:

陳煥珊, 本局編制外合同顧問高級技術員, 根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項, 以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定, 其作為外港青年活動中心主任的委任獲續期二年, 自二零一五年七月五日起生效。

張貴新, 本局編制外合同首席高級技術員, 根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項及第三十條的規定, 其作為成人教育中心主任的委任獲續期二年, 自二零一五年八月一日起生效。

Saba Payman, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Julho de 2015;

Man Chi Chin, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 2 de Julho de 2015;

Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Julho de 2015;

Yim Lai Han, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 29 de Julho de 2015;

Wong San San, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Julho de 2015;

Chong Kin Man e Pang Ngan Kuan, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Julho de 2015;

Leong Kuan Sut, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 6 de Julho de 2015.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Julho de 2015:

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Ng Fong Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2015:

Chan Wun San, técnica superior assessora, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 5 de Julho de 2015.

Cheong Kuai San, técnico superior principal, contratado além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, pelo período de dois anos, como director do Centro de Educação Permanente, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

二零一五年六月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, Leong Lai.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（文化遺產範疇）成績名單中排名第二的合格應考人劉冬怡，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

准照摘錄

“博世旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada”及英文名稱為“Bosch Travel Ltd.”，於二零一五年六月二十三日獲發第0250號旅行社准照，旅行社名稱為“博世旅遊有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada”及英文名稱為“Bosch Travel Ltd.”，位於澳門北京街230、244及246號澳門金融中心14樓E。

（是項刊登費用為 \$392,00）

二零一五年六月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一五年四月二十九日作出的批示：

應蘇詠妍的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一五年六月二十四日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

Lao Tong I, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de património cultural, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0250, em 23 de Junho de 2015, em nome da sociedade “博世旅遊有限公司”, «Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada» em português e «Bosch Travel Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “博世旅遊有限公司”, «Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada» em português e «Bosch Travel Ltd.» em inglês, sita na Rua de Pequim n.ºs 230, 244 e 246, Edifício «Macau Finance Centre», 14.º andar «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do presidente do IAS, de 29 de Abril de 2015:

So Wing Yin — rescindida, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 24 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2015:

Tam I Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, apro-

則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改譚綺薇在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年六月十六日起轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

摘錄自代局長於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃金鳳、黃德茵及趙文偉，分別自二零一五年七月十八日、八月二十三日及八月二十六日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

羅亦詩及鄭劍婷，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

張婉英、葉偉倫、李鎮輝、黃燕玲及林詩詠，首四名及餘下一名，分別自二零一五年七月三十一日及八月五日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

周莫艷卿，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315；

卓麗曉，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

馮秀蓮、張佩玉、林麗萍、曹凱琳及林桂枝，首四名及餘下一名，分別自二零一五年七月三十一日及八月五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

李潔霏，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

朱衛智，自二零一五年八月三十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

摘錄自局長於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邵麗丹在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一五年八月十五日起續期兩年。

二零一五年六月十八日於社會工作局

局長 容光耀

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 1), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 12 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Wong Kam Fong, Wong Tak Ian e Chiu Man Vai, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 18 de Julho, 23 e 26 de Agosto de 2015, respectivamente;

Lo Iek Si e Cheang Kin Teng, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 31 de Julho de 2015;

Cheong Un Ieng, Ip Wai Lon, Lei Chan Fai, Wong In Leng e Lam Si Weng, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 31 de Julho para os quatro primeiros e 5 de Agosto de 2015 para o último, respectivamente;

Chow Mok Im Heng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 31 de Julho de 2015;

Cheuk Lai Hio, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Julho de 2015;

Fong Sao Lin, Cheong Pui Iok, Lam Lai Peng, Chou Hoi Lam e Lam Kuai Chi, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 31 de Julho, para os quatro primeiros e 5 de Agosto de 2015 para o último, respectivamente;

Lei Kit Fei, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 31 de Julho de 2015;

Chu Wai Chi, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Agosto de 2015.

Por despacho do presidente do IAS, de 15 de Junho de 2015:

Sio Lai Tan Linda — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

批示摘錄

Extractos de despachos

按照本辦主任於二零一五年四月二十七日作出之批示：

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 27 de Abril de 2015:

蘇小濱，本辦第二職階二等翻譯員，應其要求解除編制外合同，自二零一五年六月二十四日起生效。

Sou Sio Pan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 24 de Junho de 2015.

按照社會文化司司長於二零一五年五月四日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

黃健飛，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘任為本辦第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年六月十八日起生效。

Wong Kin Fei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Junho de 2015.

按照社會文化司司長於二零一五年六月三日作出之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2015:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

洪慧敏，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一五年六月四日起生效；

Hong Wai Man, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Junho de 2015;

梁詩敏，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年六月四日起生效。

Leong Si Man, ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Junho de 2015.

按照本辦代主任於二零一五年六月八日作出之批示：

Por despachos da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 8 de Junho de 2015:

周少珊，根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一五年五月二十日起生效。

Chau Sio San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2015.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註形式修改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

鍾麗珍及呂順意，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年六月三日起生效。

Chong Lai Chan e Loi Son I, para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Junho de 2015.

二零一五年六月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Junho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年三月三十日之批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（公眾接待行政技術輔助範疇）排名六十名的應考人余翠婷，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月二十三日起生效。

二零一五年六月二十五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2015:

U Choi Teng, candidato classificado em 60.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Junho de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Junho de 2015. —
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年六月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

周靜儀，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年七月二十四日起生效，薪俸點為350點；

戴雷，第一職階首席技術員，自二零一五年七月二十五日起生效，薪俸點為450點；

仇浩賢及陳志明，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年七月三十一日起生效，薪俸點為350點；

歐錦榮，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年八月一日起生效，薪俸點為350點；

梁麗君及崔妙群，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年八月一日起生效，薪俸點為305點。

二零一五年六月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 8 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chow Cheng I, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Julho de 2015;

Tai Loi, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 25 de Julho de 2015;

Chau Hou In e Chan Chi Meng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 31 de Julho de 2015;

Ao Kam Weng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Leong Lai Kuan e Choi Mio Kuan, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Junho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

聲明

Declaração

為著應有之效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明梁美彩在本委員會擔任技術助理之定期委任，自二零一五年六月十八日起，即在旅遊局擔任職務之日起終止。

Para os devidos efeitos se declara que Leong Mei Choi, cessou, a partir de 18 de Junho de 2015, a comissão de serviço, como assistente técnica desta Comissão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

二零一五年六月十八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 18 de Junho de 2015. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月八日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的規定，延長徵用行政公職局編制人員第一職階首席特級技術員 António Luís da Silva Hung，在本基金擔任第二職階首席特級技術員職務的期限，為期一年，自二零一五年七月十五日起生效。

António Luís da Silva Hung, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Fundo, como técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Julho de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，So, Teresa 在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年五月二十六日起續期一年。

So, Teresa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Maio de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李素娟在本基金擔任第二職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年七月二十二日起續期一年。

Lei Sou Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Julho de 2015.

二零一五年六月二十五日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

Fundo das Indústrias Culturais, aos 25 de Junho de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零一五年五月二十七日作出的批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2015:

阮旺洪，第三職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

Un Wong Hong, motorista de ligeiros, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos

訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

潘志標及何廣源——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階輕型車輛司機，合同由二零一五年七月五日起生效，為期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年六月二日作出的批示：

林宇業及麥浩彬，第二職階一等高級技術員、司徒慧賢，第二職階一等行政技術助理員及霍偉良，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

梁李美玉，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年五月三十一日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一五年六月三日作出的批示：

馮子豐，第一職階顧問高級技術員、陳宇琪，第一職階特級技術輔導員、李強，第一職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年七月二日起生效。

李強，第一職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年二月二十八日起，轉為第二職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

黎玉潔，第六職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2015:

Pun Chi Pio e Ho Kuong Un — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2015:

Lam U Ip e Mak Hou Pan, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, Si Tou Wai In, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, e Fok Wai Leong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Leong Lei Mei Iok, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 31 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2015:

Fong Chi Fong, técnico superior assessor, 1.º escalão, Chan U Kei, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, e Lei Keong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Lei Keong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 28 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lai Iok Kit, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro,

第二款(四)項、第三及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年六月一日起，轉為第七職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

甄珮詩，第一職階一高等級技術員、馮志昌，第二職階二高等級技術員及伍慧盈，第一職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

Margarida Maria Vieira Crespo，第三職階首席顧問高級技術員、梁偉祺，第三職階顧問高級技術員、Linda Manuela Ip Matias，第三職階首席特級行政技術助理員、蘇杏儀，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首三位由二零一五年八月一日起，最後一位由二零一五年八月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年六月四日作出的批示：

陸惠婷，第一職階一高等級技術員、梁曉欣及成麗，第二職階二高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年六月五日作出的批示：

謝進華，第一職階二高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年七月二日起生效。

二零一五年六月二十五日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Junho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Yan Pui Si, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Fong Chi Cheong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, e Ng Wai Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, Leong Wai Kei, técnico superior assessor, 3.º escalão, Linda Manuela Ip Matias, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, e Sou Hang I, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015 para os três primeiros e 2 de Agosto de 2015 para a última.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2015:

Lok Wai Teng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Leong Hio Ian e Seng Lai, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2015:

Che Chon Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Wong Cheng I, candidato classificado em 62.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta

作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇最後成績名單中，排名第六十二名及格投考人黃靜怡，獲編制外合同制度為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，可續期，自二零一五年六月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十八日作出的批示：

應余翠婷之請求，其於本局擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年六月二十三日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇最後成績名單中，排名第三百五十名及格投考人黃章懷及第三百六十四名及格投考人吳可欣，獲編制外合同制度為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，可續期，自二零一五年六月二十三日起生效。

二零一五年六月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despacho da signatária, de 28 de Abril de 2015:

U Choi Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015:

Wong Cheong Wai e Ng Ho Ian, candidatos classificados em 350.º e 364.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Junho de 2015. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

劉瑩慧，自二零一五年八月一日起續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

葉穎芝，自二零一五年八月三日起續聘為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

王建平，自二零一五年八月十六日起續聘為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 22 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lau Ying Wai Erica, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Ip Veng Chi, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 3 de Agosto de 2015;

Wong Kin Peng, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 16 de Agosto de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘錦祺在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月八日起續期一年。

二零一五年六月十九日於郵政局

局長 劉惠明

Por despacho da signatária, de 11 de Junho de 2015:

Francisco Pong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 19 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月十六日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳健成在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年六月九日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，霍灝發、李賢泰、陸鎮樺、吳浩榮、黃毅堅及胡家茵在本局擔任第一職階特級氣象技術員之編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾秀樺在本局擔任第一職階首席氣象高級技術員之編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，許伯強在本局擔任第一職階輕型車輛司機之散位合同，自二零一五年七月十一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，廖以恒、麥翠珊及黃巧燕

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Abril de 2015:

Chan Kin Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 11 de Maio de 2015:

Fok Hou Fat, Lee In Tai, Lok Chan Wa, Ng Hou Weng, Wong Ngai Kin e Wu Ka Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Chang Sau Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Hoi Pak Keung — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2015.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2015:

Liu I Hang, Mak Choi San e Wong Hao In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

在本局擔任第一職階一等氣象高級技術員之編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

二零一五年六月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一五年六月十六日所核准之房屋局二零一五年財政年度本身預算第二次之修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 <i>Remunerações de pessoal diverso</i>		
01	01	03	01	00	報酬 <i>Remunerações</i>	400,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>		
01	02	04	00	00	錯算補助 <i>Abono para falhas</i>	10,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 <i>Subsídio de residência</i>	350,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 <i>Previdência social</i>		
01	05	01	00	00	家庭津貼 <i>Subsídio de família</i>	200,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 <i>Compensação de encargos</i>		

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	30,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	50,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	50,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	3,000,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	400,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	150,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,000,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		5,643,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	3,000.00	
					總額 Total	5,643,000.00	5,643,000.00

二零一五年六月十五日於房屋局——行政管理委員會——主席：楊錦華——委員：張東遠、鄭世安——候補委員：陳華強

Instituto de Habitação, aos 15 de Junho de 2015. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *leong Kam Wa*. — Os Vogais, *Cheong Tong In* — *Cheang Sai On*. — O Vogal suplente, *Chan Wa Keong*.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以散位合同聘用陳國健、李德良及孔德安，在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點225，為期六個月，自二零一五年六月十五日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015:

Chen Guojian, Lei Tak Leong e Hong Tak On — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 15 de Junho de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用以下人員在本局擔任職務，為期一年，職級、薪俸點及日期如下：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

胡婉琪及曾嘉莉，擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一五年七月二日起生效；

Wu Un Kei e Chang Ka Lei, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Julho de 2015;

阮振彰，擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，自二零一五年七月十九日起生效。

Un Chan Cheong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 19 de Julho de 2015.

摘錄自代局長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

Por despachos da presidente, substituta, de 29 de Maio de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

陳逸健、鄭照威、張碧燕、盧桂香、談瑞廉、張穎敏、郭林麗映、梁啟明、甘美婷、李愛珠及羅嘉賢，第一職階二等技術稽查，薪俸點225，自二零一五年七月二日起生效；

Chan Iat Kin, Cheang Chio Wai, Cheong Pek In, Lou Kuai Heong, Tam Sui Lim, Zhang Weng Man, Kuok Lam Lai Ieng, Leung Kai Meng, Kam Mei Teng, Lei Oi Chu e Lo Ka In, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, a partir de 2 de Julho de 2015;

何少山，第一職階一等技術稽查，薪俸點265，自二零一五年七月十九日起生效；

Ho Sio San, como fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, a partir de 19 de Julho de 2015;

黃祖強，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一五年七月十日起生效；

吳富華、劉友玲、呂信生、焦志雄及余淑安，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，首位自二零一五年七月十一日及其餘四位自七月十六日起生效；

吳金章及陳詩時，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，分別自二零一五年七月二十四日及八月一日起生效；

吳祖傑，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

林勇夫及黃東成，第二職階勤雜人員，薪俸點120，自二零一五年七月十六日起生效；

蕭光雄，第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零一五年八月一日起生效；

何家權，第六職階輕型車輛司機，薪俸點220，自二零一五年七月十九日起生效；

二零一五年六月十九日於房屋局

局長 楊錦華

Wong Chou Keong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 10 de Julho de 2015;

Ng Fu Wa, Lao Iao Leng, Loi Son Sang, Chio Chi Hong e Iu Sok On, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Julho para o primeiro e 16 de Julho de 2015 para os restantes;

Ng Kam Cheong e Chan Si Si, como adjuntos-técnicos principais de 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Julho e 1 de Agosto de 2015, respectivamente;

Ng Chou Kit, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 15 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Lam Iong Fu e Wong Tong Seng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 16 de Julho de 2015;

Sio Kuong Hong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Ho Ka Kun, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 19 de Julho de 2015.

Instituto de Habitação, aos 19 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年五月二十日作出的批示：

覃煒靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零一五年五月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用土地工務運輸局編制內第三職階特級技術員陳偉雄在

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 20 de Maio de 2015:

Cham Wai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2015:

Chan Wai Hong, técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSSOPT — requisitado, pelo período de um

本辦公室擔任第一職階首席特級技術員，為期一年，自二零一五年六月三日起生效。

二零一五年六月十七日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

ano, como técnico especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Junho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituído, *Chau Vai Man*.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百九十二的投考人陳桂榮，以編制外合同方式擔任本委員會秘書處第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月十六日起生效。

摘錄自本人於二零一五年六月九日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項、第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本委員會秘書處第一職階首席行政技術助理員區鈺儀，以附註形式修改其編制外合同第三條款為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一五年七月十二日起生效。

二零一五年六月二十三日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015:

Chan Kuai Weng, candidato classificado em 392.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Secretariado, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despacho da signatária, de 9 de Junho de 2015:

Ao Iok I, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, desde 12 de Julho de 2015, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 23 de Junho de 2015. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

政府總部輔助部門為填補人員編制資訊範疇技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一五年六月十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$989.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento, de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, na área de informática, do quadro de pessoal dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Junho de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

審計署

公告

為填補經由本署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 24 de Junho de 2015.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

為晉升檢察院首席書記員而設的培訓課程入學試開考通告

按照檢察長於二零一五年六月二十五日的批示，並根據經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以限制性晉級開考方式，錄取十六名檢察院司法文員，以參加檢察院首席書記員晉升培訓課程。

1. 期限及有效期

開考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內遞交。

本開考之有效期至完成上述培訓課程且成績及格的學員獲填補有關職位為止。

2. 報考條件

2.1. 投考人必須符合以下條件，方可報考：

擔任檢察院助理書記員至少三年且工作評核不低於“良”，或擔任上述職務至少兩年且工作評核為“優”之人士。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Junho de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Junho de 2015, se acha aberto o concurso de acesso condicionado para a selecção de dezasseis oficiais de justiça do Ministério Público para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal, nos termos da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e ainda nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

1. Prazo e validade

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas pelos formados que tiverem concluído com aproveitamento o referido curso de formação.

2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

Podem candidatar-se os escrivães do Ministério Público adjuntos com, pelo menos, três anos de serviço nessa categoria e classificação não inferior a «Bom», ou com, pelo menos, dois anos de serviço nessa categoria e classificação de «Muito Bom».

2.2. 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

c) 詳盡履歷（包括學歷、工作經驗、職業補充培訓、語言能力等）。

如文件已存檔於有關的個人檔案，投考人得豁免遞交上述

a) 及 b) 項所指的文件，但須於報考時明確聲明。

3. 報考方式及地點

投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指之報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到檢察長辦公室。

4. 職務內容

首席書記員負責獲指派的屬訴訟上的文書處理、卷宗編排及有關手續等工作。

5. 薪俸

第一職階檢察院首席書記員之薪俸點為經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“檢察院司法文員職程”之第三職等所載的465點。

6. 甄選方式

晉升檢察院首席書記員職程透過培訓課程為之，其大綱載於二零一五年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》內。

6.1 培訓課程的甄選

甄選參加培訓課程係透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制，得分低於10分的應考人即被淘汰，且不能參加有關培訓課程。

6.1.1 知識考試範圍將包括以下內容：

(1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

(2) 經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》；

2.2 Documentação a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

c) Nota curricular detalhada (incluindo habilitações académicas, experiências profissionais, formações profissionais complementares, capacidades linguísticas, etc.).

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) acima mencionadas, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo o mesmo ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, ao Gabinete do Procurador.

4. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão principal assegurar os trabalhos de expediente, instrução e tramitação processuais que lhe sejam distribuídos.

5. Vencimento

O escrivão do Ministério Público principal, 1.º escalão, vence pelo índice 465 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente a grau 3 da «Carreira de oficial de justiça do Ministério Público», constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

6. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

6.1 Selecção para o curso de formação

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores o que implica que não podem frequentar o respectivo curso de formação.

6.1.1 O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

(1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

(2) Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 265/2004 — Lei de Bases da Organização Judiciária;

- (3) 經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規——《檢察長辦公室組織與運作》；
- (4) 經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律——《司法輔助人員通則》；
- (5) 第30/2004號行政法規——《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》；
- (6) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- (7) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- (8) 第35/2004號行政法規——初級法院法庭的設立及轉換；
- (9) 第32/2009號行政法規——初級法院增設一刑事法庭；
- (10) 第60/2009號行政命令——訂定初級法院第四刑事法庭開始運作的日期；
- (11) 經第7/2008號法律修改之第9/2003號法律——《勞動訴訟法典》；
- (12) 經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- (13) 經十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；
- (14) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- (15) 經第9/2004號法律及第9/1999號法律修訂，十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；
- (16) 經八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》；
- (17) 經二月二十三日第6/98/M號法令修改之十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；
- (18) 經第2/2009號法律、第3/2006號法律、第9/1999號法律及十月二十五日第63/99/M號法令修訂，九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；
- (19) 經第6/2008號法律、第3/2006號法律及第6/2001號法律修訂，十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；
- (20) 第7/2008號法律——《勞動關係法》；
- (21) 第2/2007號法律——《違法青少年教育監管制度》；
- (22) 十月二十五日第65/99/M號法令——核准未成年人司法管轄範圍內之社會保護制度。

- (3) Regulamento Administrativo n.º 13/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011 — Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador;
- (4) Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 — Estatuto dos Funcionários de Justiça;
- (5) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 — Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça;
- (6) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- (7) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- (8) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 — Criação e Conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base;
- (9) Regulamento Administrativo n.º 32/2009 — Criação de um Juízo Criminal no Tribunal Judicial de Base;
- (10) Ordem Executiva n.º 60/2009 — Determina a data do efectivo funcionamento do 4.º Juízo Criminal do Tribunal Judicial de Base;
- (11) Lei n.º 9/2003, alterada pela Lei n.º 7/2008 — Código de Processo do Trabalho;
- (12) Código do Procedimento Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- (13) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;
- (14) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- (15) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 9/2004 e n.º 9/1999;
- (16) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;
- (17) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 23 de Fevereiro — Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público;
- (18) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 2/2009, Lei n.º 3/2006, Lei n.º 9/1999 e Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;
- (19) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 6/2008, n.º 3/2006 e n.º 6/2001;
- (20) Lei n.º 7/2008 — Lei das relações de trabalho;
- (21) Lei n.º 2/2007 — Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores;
- (22) Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro — Aprova o Regime de Protecção Social de Jurisdição de Menores.

6.1.2 投考人在知識考試期間可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

6.1.3 筆試地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

6.2 錄取參加培訓課程的排位。

6.2.1 通過入學試的應考人，按得分由高至低排列名次。

6.2.2 如得分相同，則進行履歷審查以確定名次；審查履歷時，將考慮以下因素：

- a) 學歷；
- b) 於原職級、職程及公職的年資；
- c) 工作評核的得分；
- d) 補充職業培訓。

7. 完成培訓課程後報考人之排位

報考人按照培訓課程之得分由高至低排列名次；如得分相同，則依次考慮下列條件以確定排名先後：

- a) 工作評核的得分較高；
- b) 於原職級的年資較長；
- c) 於原職程的年資較長；
- d) 於公職的年資較長；
- e) 學歷較高；
- f) 期終試中文及葡文的語言知識成績較佳。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於檢察長辦公室，並上載到檢察院網頁。

9. 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：檢察官 梁偉濤

6.1.2 Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à exceção de quaisquer livros de referência ou informações.

6.1.3 O local, data e horário para a realização da prova escrita constarão do aviso da lista definitiva dos candidatos admitidos.

6.2 Ordem de selecção dos candidatos para frequentarem o curso de formação:

6.2.1 Será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo;

6.2.2 Em caso de igualdade de classificação, será efectuada a análise curricular para o estabelecimento da ordem classificativa, na qual serão considerados os seguintes factores:

- a) Habilitações académicas;
- b) Antiguidade na categoria, carreira e na função pública;
- c) Classificação de serviço;
- d) Formação profissional complementar.

7. *Ordem dos candidatos após a conclusão do curso de formação*

Será estabelecida uma ordem dos candidatos conforme a classificação obtida no curso de formação, partindo do valor mais alto para o mais baixo. Em caso de igualdade de classificação, serão consideradas sucessivamente as seguintes condições para o estabelecimento da ordem classificativa:

- a) Melhor classificação de serviço;
- b) Maior antiguidade na categoria;
- c) Maior antiguidade na carreira;
- d) Maior antiguidade na função pública;
- e) Melhores habilitações académicas;
- f) Melhores resultados nas provas de línguas chinesa e portuguesa nos exames finais.

8. *Locais de afixação das listas*

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas ao Gabinete do Procurador, e disponibilizadas no *website* do Ministério Público.

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça, e ao Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

10. *Composição do júri*

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Vai Cheng, delegada do Procurador.

正選委員：檢察官 梁詠詩

副主任 胡潔如

候補委員：顧問 萬曉宇

廳長 李凱旋

二零一五年六月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$8,191.00)

Vogais efectivos: Leong Weng Si, delegada do Procurador; e

Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

Vogais suplentes: Man Hio U, assessora do Gabinete; e

Lee Hoi Sun, chefe de departamento.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Junho de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 8 191,00)

新聞局

公告

新聞局為填補人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員兩缺，經於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一五年六月二十五日於新聞局

代局長 黃樂宜

(是項刊登費用為 \$920.00)

按照行政長官二零一五年六月十八日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Junho de 2015, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十五日於新聞局

代局長 黃樂宜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

個人資料保護辦公室

公告

關於個人資料保護辦公室以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺之開考（於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告），現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁（<http://www.gdp.gov.mo>）供查閱。

二零一五年六月二十五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete <http://www.gdp.gov.mo>, a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta (cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Junho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月十八日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補行政公職局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月十九日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Junho de 2015.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Junho de 2015.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

身份證明局

公告

為填補身份證明局編制外合同任用的以下空缺，經二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處內，以供查閱：

一、編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

二、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

1. Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal do quadro;

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal em regime de contrato além do quadro.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二十二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$920.00)

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de vinte e dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 920,00)

民政總署

名單

本署透過二零一五年四月一日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳家輝.....	83.33
2.º 杜詠雅.....	83.28
3.º Cristina Fátima De Jesus	82.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 3 (três) lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Ka Fai	83,33
2.º Tou Weng Nga.....	83,28
3.º Cristina Fátima De Jesus	82,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年六月十九日管理委員會會議確認)

二零一五年五月二十九日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：財務資訊部一等高級技術員 趙永佳

退休基金會特級技術員 劉淑貞

本署透過二零一五年四月十五日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º Isabel Alexandra Gomes de Carvalho	83,22
2.º 李少容	82,67
3.º 梁建倫	82,22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年六月十九日管理委員會會議確認)

二零一五年六月五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：人力資源處顧問高級技術員 甘美慧

海關顧問翻譯員 盧少貞

(是項刊登費用為 \$2,799.00)

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Junho de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Chio Weng Kai, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços Financeiros e Informáticos; e

Lau Sok Cheng, técnica especialista do Fundo de Pensões.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 3 (três) lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Isabel Alexandra Gomes de Carvalho	83,22
2.º Lei Sio Iong	82,67
3.º Leong Kin Lon	82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Junho de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Kum Mei Wai Aleda, técnica superior assessora da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Lou Sio Cheng, intérprete-tradutora assessora dos Serviços de Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 12 de Junho de 2015, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais,

二零一五年六月十二日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列空缺：

I. 編制內人員空缺：

第一職階首席特級行政技術助理員二缺。

II. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一五年六月十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

承包“本澳公共廁所的管理及清潔工作”

公開招標

根據二零一五年六月八日行政法務司司長批准，民政總署現為承包“本澳公共廁所的管理及清潔工作”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一五年七月三十一日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆拾捌萬元正（\$480,000.00）。臨時保證金可以現金、支票或法定銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式提供（其有效期至第63/85/M號法令第十九條所定的時刻或已繳交確定保證金為止），存入位於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號澳門特別行政區民政總署財務資訊部財務處出納。

condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares dos trabalhadores do quadro:

– Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

II. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

– Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Concurso público

«Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau»

Faz-se público que, por autorização da Secretária para a Administração e Justiça, tomada no dia 8 de Junho de 2015, o IACM abre o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 31 de Julho de 2015. Os concorrentes, ou seus representantes legais, devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 480 000,00 (quatrocentas e oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, Macau, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária, ou, por seguro-caução em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais» (o prazo de validade deve vigorar até o prazo determinado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M ou até a prestação da caução definitiva).

開標日期為二零一五年八月五日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一五年七月七日（星期二）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零一五年六月十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM (sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar), pelas 10,00 horas do dia 5 de Agosto de 2015. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 7 de Julho de 2015 (terça-feira) na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十三日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

督察職程第一職階首席督察一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

Um lugar de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector;

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

統計暨普查局

通告

第12/1.1/2015號批示

本人行使十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項賦予的權限，並鑑於第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及根據公布於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內之五月二十九日第101/2015號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予本局副局長程綺雲下列關於人口、社會暨就業統計廳、工業、建築暨對外貿易統計廳及服務業暨價格統計廳之一般技術行政管理的權限：

(一) 認可該等部門人員的工作表現評核；

(二) 根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(三) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會及座談會；

(四) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(五) 批准發佈有關澳門特別行政區的常規和定期編制的統計資料，範圍包括：人口、勞工、就業、醫療衛生、教育、社會福利及社會保障、司法、罪惡、工業、建築、不動產及公司活動、對外貿易、能源調查、商業、旅遊、運輸及通訊，以及消費物價指數；

(六) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Avisos

Despacho n.º 12/1.1/2015

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2015, de 29 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas as competências relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços na subdirectora, Cheng I Wan:

1) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades;

2) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios e jornadas, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau, nas áreas da demografia, trabalho, emprego, saúde, educação, acção social e segurança social, justiça, criminalidade, indústria, construção, operações sobre imóveis e sociedades, comércio externo, balanço energético, comércio interno, turismo, transportes e comunicações, e índice de preços no consumidor;

6) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

(七) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、為配合本局的良好運作，副局長可將權限轉授予主管層的人員。

三、授予及轉授予統計協調暨綜合廳廳長麥長雯、資料暨資訊系統廳廳長劉焜源、推廣暨資料發表處代處長蔡嘉儀及行政暨財政處代處長余玉蘭下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

四、授予及轉授予各廳長及代處長的權限不可再轉授。

五、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

七、追認副局長、兩名廳長及兩名代處長於二零一五年四月二十四日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(經經濟財政司司長於二零一五年六月十七日批示確認)

二零一五年六月十日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

茲公佈：本局第一職階顧問高級技術員杜結蘭，自二零零五年六月十五日起處於長期無薪假狀況。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第六款的規定，當事人因其無薪假持續逾十年而自動被免職。

二零一五年六月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$548.00)

7) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. A subdirectora pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. São delegadas e subdelegadas as seguintes competências na chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística, Mak Cheong Man, na chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lao Lok Un, na chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação, substituta, Choi Ka I, e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, U Lok Lan, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

4. As competências agora delegadas e subdelegadas nos chefes de departamento e de divisão, substituta, são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

6. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora e pelos chefes de departamento e de divisão, substituta, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 24 de Abril de 2015 e a data da publicação do presente despacho.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

Faz-se público que Tou Kit Lan, técnica superior assessora, 1.º escalão, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de longa duração, de 15 de Junho de 2005, é exonerada, automaticamente, devido a ter ultrapassado dez anos, nos termos do artigo 142.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 548,00)

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

名 單

Listas

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席特級督察六缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳焯峰.....	80.00 a)
2.º 鄭穎琳.....	80.00 a)
3.º 吳靜儀.....	80.00 a)
4.º 鍾豪彬.....	80.00 a)
5.º 潘偉倫.....	80.00 a)
6.º 黃錦球.....	80.00 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年六月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 殷鈺敏

正選委員：首席高級技術員 伍安璐

教育暨青年局一等高級技術員 李金薇

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階首席顧問高級技術員二缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁錫根.....	90.19
2.º 張鶴翹.....	87.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Cheok Fong.....	80,00 a)
2.º Chiang Weng Lam.....	80,00 a)
3.º Ng Cheng Iu.....	80,00 a)
4.º Chong Hou Pan.....	80,00 a)
5.º Pun Vai Lon.....	80,00 a)
6.º Vong Kam Kao.....	80,00 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ian I Man, técnico superior assessor da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnico superior principal da DICJ; e

Lei Kam Mei, técnico superior de 1.ª classe da DSEJ.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Seak Kan.....	90,19
2.º Cheong Hock Kiu.....	87,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年六月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十一日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 陳玉雪

正選委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳連慶

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
楊志誠.....	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年六月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十二日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員 李慧文

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ioc Sut, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ; e

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Chi Seng.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do CA.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一五年三月三十一日
Em 31 de Março de 2015

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
	136,864,728,084.01		218,456,429,740.24
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
	0.00		20,449,577,182.83
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
	80,617,986,077.75		55,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
	35,992,927,054.92		14,219,364,981.07
特別投資組合	Fundos discrecionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
	20,218,546,313.87		22,269,500,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
	35,268,637.47		106,317,987,576.34
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
	107,240,881,800.07		3,924.30
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
	366,894,880.00		0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
	3,337,630.68		3,924.30
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
	5,856,000.40		1,211,019.86
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
	163,863.24		1,211,019.86
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
	110,801,409.11		0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
	106,753,828,016.64		26,582,165,649.18
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
	934,201,449.50		20,954,749,804.29
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	245,039,811,333.58		245,039,810,333.58

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

人力資源辦公室

公告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十六日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 26 de Junho de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員三缺，經於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 關雯菲.....	82.22 a)
2.º 溫景歡.....	82.22 a)
3.º 潘詠茵.....	81.94

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一五年六月十九日保安司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kwan Man Fei.....	82,22 a)
2.º Wan Keng Fun.....	82,22 a)
3.º Pun Wing Yan.....	81,94

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2015).

二零一五年六月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 凌綺君

民政總署顧問高級技術員 李治洪

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Leng I Kuan, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

澳門監獄

公告

澳門監獄填補編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(水電維修工場範疇)一缺,經於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的规定公佈,投考人確定名單及知識考試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心,並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo,以供瀏覽。

二零一五年六月五日於澳門監獄

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$989.00)

澳門監獄以散位合同方式填補重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機(運輸範疇)一缺,經於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定公佈,投考人知識考試成績名單及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心,並同時上載於本監獄網址www.epm.gov.mo,以供查閱。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», serão afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicada no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista definitiva e aviso da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de reparação e manutenção de água e electricidade, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Junho de 2015.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicados no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos e o aviso da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de um lugar de motorista de pesados, 2.º escalão, área de transporte, da carreira de motorista de pesados do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，被除名及被淘汰的投考者可自上指名單公佈之日起計十個工作日內，就被淘汰及被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一五年六月十日於澳門監獄

典試委員會主席 吳郁旺

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補澳門監獄編制內任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一五年五月二十七日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一五年六月十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

行政公職局首席特級技術員 吳美君

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第四款的規定，現通知澳門監獄前警員 Pralhad Sapkota，依照簽署人於二零一五年六月十六日作出的批示，其被科處終止合同處分；並通知其可在本通告公布後六十日內就裁定提起上訴。

二零一五年六月二十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$685.00)

Nos termos dos n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da eliminação ou exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da lista supramencionada, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Junho de 2015.

O Presidente do júri, *Ng Lok Wong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Aviso

Nos termos do n.º 4 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, notifica-se o ex-guarda Pralhad Sapkota que, por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2015, foi lhe aplicada a pena de cessação de contrato. Mais se notifica de que poderá recorrer da respectiva decisão no prazo de sessenta dias após a publicação do presente aviso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Junho de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

根據二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行內科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一五年六月十二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

被淘汰的投考人：	分	備註
Elisa Meira de Jesus Pereira醫生	9.3 (不合格)	a)

被淘汰的原因：

a) 理論考試成績低於9.5分

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)兩缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分(一百分制)
1.º 張翠恩	87.50
2.º 吳柏玲	86.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em medicina interna — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 12 de Junho de 2015:

<i>Candidato excluído:</i>	valores	Nota
Dr.ª Elisa Meira de Jesus Pereira	9,3 (reprovado)	a)

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na classificação da prova teórica.

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
	(100 valores pontuais)
1.º Cheung Chui Yan	87,50
2.º Ng Pak Leng	86,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Junho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一五年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	16/2/2015	\$ 896,712.50	對該會屬下工人醫療所2014年12月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo ao mês de Dezembro de 2014.
	10/2/2015	\$ 4,776,861.39	康復中心第一季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 1.º trimestre.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	17/3/2015	\$ 194,362.50	對該會醫療中心2014年12月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao mês de Dezembro de 2014.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	19/3/2015	\$ 5,750,394.00	資助門診及牙溝封閉服務第一季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, relativo ao 1.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	12/2/2015	\$ 95,400.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 1.º trimestre.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	10/2/2015	\$ 170,005.44	推廣無煙澳門計劃第一季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 1.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	12/2/2015	\$ 255,588.96	澳門明愛屬下6間院舍提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos 6 asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	12/2/2015	\$ 220,275.00	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	12/2/2015	\$ 177,750.00	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	12/2/2015	\$ 197,108.72	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	26/3/2015	\$ 1,013,250.00	護送病人服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 1.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	16/2/2015	\$ 310,449.00	心理諮詢服務2014年5月、6月、10至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Maio e Junho e Outubro a Dezembro de 2014.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	18/3/2015	\$ 196,500.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	25/3/2015	\$ 103,506.20	對該會醫療中心2014年11月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao mês de Novembro de 2014.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/3/2015	\$ 118,720.00	牙周潔治服務2014年7月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Julho a Dezembro de 2014.
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	4/3/2015	\$ 5,252.60	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門國際濠江志願者協會 -	5/3/2015	\$ 3,713.40	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門勞工子弟學校幼稚園 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Ensino Pré-Primário)	4/3/2015	\$ 6,032.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	26/3/2015	\$ 11,355.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	16/2/2015	\$ 259,495.60	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	25/3/2015	\$ 74,800.00	資助該會宣傳品制作費用。 Apoio financeiro para a elaboração de materiais de divulgação.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	18/2/2015	\$ 60,367.68	資助購置設備費用。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門放射師學會 Associação Técnicos de Radiologia de Macau	20/3/2015	\$ 3,640.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	20/3/2015	\$ 1,691.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
陳俊男 Chan Chon Nam	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
陳麗明 Chan Lai Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
陳思韻 Chan Si Wan	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
陳標淑貞 Chang Pive, Sok Cheng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
謝俊傑 Che Chon Kit	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
鄭芷欣 Cheang Chi Ian	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
鄭婷 Cheang Teng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
鄭慧明 Cheang Wai Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
程家雯 Cheng Ka Man	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張靜儀 Cheong Cheng I	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張仲嫻 Cheong Chong In	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張錦明 Cheong Kam Meng	18/2/2015	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張基業 Cheong Kei Ip	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張佩卿 Cheong Pui Heng	18/2/2015	\$ 9,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
趙淑文 Chio Sok Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
蔡桂森 Choi Kuai Sam	18/2/2015	\$ 19,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
朱偉恆 Chu Wai Hang	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
馮振華 Fong Chun Wa	18/2/2015	\$ 19,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
馮嘉輝 Fong Ka Fai	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何耀明 Ho Io Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何嘉偉 Ho Ka Wai	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何碧珊 Ho Pek San	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何婉儀 Ho Un I	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
許國馳 Hoi Kuok Chi	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
楊小莉 Ieong Sio Lei	18/2/2015	\$ 19,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
葉敏 Ip Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
甘曉暉 Kam Hio Fai	18/2/2015	\$ 19,167.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
關蘊婷 Kuan Wan Teng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
郭英恬 Kuok Ieng Tim	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
郭嘉琪 Kuok Ka Kei	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黎睿 Lai Yui	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林曉紅 Lam Hiu Hung	18/2/2015	\$ 19,000.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林燕芳 Lam In Fong	18/2/2015	\$ 17,667.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林霜 Lam Seong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林小婷 Lam Sio Teng	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林偉康 Lam Wai Hong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林穎芝 Lam Weng Chi	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
李燕芬 Lei In Fan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
李昆陽 Lei Kuan Ieong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
李麗貞 Lei Lai Cheng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁綺雯 Leong I Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁健斌 Leong Kin Pan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁少明 Leong Sio Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁華昌 Leong Wa Cheong	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷應韜 Loi Ieng Tou	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
盧健慶 Lou Kin Heng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
盧偉強 Lou Wai Keong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
馬惠君 Ma Wai Kuan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
吳嘉敏 Ng Ka Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
吳權華 Ng Kun Wa	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
畢玉琴 Pat Iok Kam	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
沈業彪 Sam Ip Pio	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
施偉達 Si Wai Tat	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇婷珍 Sou Teng Chan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
杜賜浩 To Chi Ho	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
唐嘉敏 Tong Ka Man	18/2/2015	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
唐東盈 Tong Tong Ieng	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
袁芳 Un Fong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
吳家慧 Ung Ka Wai	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
方健彪 Wilys, Stanley	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃竣立 Wong Chon Lap	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃仲禧 Wong Chong Hei	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃俊賢 Wong Chun Yin	18/2/2015	\$ 19,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃一峰 Wong Iat Fong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃麗霞 Wong Lai Ha	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃小琳 Wong Sio Lam	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
340名孕婦 340 mulheres grávidas	5/2/2015	\$ 297,500.00	補助孕婦進行唐氏綜合症篩查。 Abono concedido às mulheres grávidas para o rastreio pré-natal da Síndrome de Down.

二零一五年六月二十五日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$20,552.00)

公告

(開考編號: 01315/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(機械工程範疇)三缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo>, 以供查閱。

二零一五年六月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$952.00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

Pe'l'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 20 552,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 01315/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 24 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)兩缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,投考人專業面試名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)一缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及考核方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員(藥劑職務範疇)二十四缺,經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime

樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同制度填補衛生局一般服務助理員職程第一職階一般服務助理員二十八缺，經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年六月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人(燒焊工範疇)一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e oito lugares de auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de serviços gerais, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de soldador, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

二零一五年六月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

通告

行政管理委員會會議紀錄第59/2014、18/2015、19/2015及
22/2015號
(摘錄)

為確保衛生局快捷及有效的管理，需要下放財務決定的權力，衛生局行政管理委員會根據十一月十五日第81/99/M號法令第十一條g)項、第十二條第四款c)項的規定，結合行政程序法典第三十九條及經第28/2009號行政法規修訂，第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第五十六條第二款的規定作出以下授權：

1. 下列各副體系的零用基金負責人因運作需要而有權許可取得常用物料及物品或獲提供的服務：

部門	基金負責人	金額上限
局長辦公室	李展潤	\$1,000.00
院長辦公室	郭昌宇a)	\$1,000.00
一般衛生護理副體系辦公室	鄭成業	\$2,000.00
支援及一般行政副體系辦公室	何祖怡b)	\$1,000.00
疾病預防控制中心	林松	\$2,500.00
環境及食物衛生部	蘇小翠	\$3,000.00
結核病防治中心	湯家耀	\$1,500.00
預防及控制吸煙辦公室	鄧志豪	\$5,000.00
精神科	梁杏芝	\$2,000.00
急診部	李偉成	\$3,000.00
藥劑事務處	陳志成	\$30,000.00
住院服務處	蘇健齡	\$2,000.00

Avisos

Actas do Conselho Administrativo n.ºs 59/2014, 18/2015, 19/2015 e 22/2015 (extractos)

Considerando a necessidade de descentralizar o poder de decisão financeira por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde, o Conselho Administrativo deste organismo autónomo delibera, ao abrigo do disposto nas alíneas g) do artigo 11.º, c) do n.º 4 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, conjugado com o artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo e n.º 2 do artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, delegar as seguintes competências:

1. Competência para autorizar as despesas com a aquisição de materiais de consumo corrente ou para a prestação de serviços por conta dos fundos necessários ao funcionamento dos diversos subsistemas, nos seguintes responsáveis:

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo
Gabinete do Director	Lei Chin Ion	\$ 1 000.00
Gabinete do Director do Hospital	Kuok Cheong U a)	\$ 1 000.00
Gabinete do Subsistema de Cuidados de Saúde Generalizados	Cheang Seng Ip	\$ 2 000.00
Gabinete do Subsistema de Apoio e Administração Geral	Ho Chou I b)	\$ 1 000.00
Centro de Prevenção e Controlo da Doença	Lam Chong	\$ 2 500.00
Núcleo de Higiene Ambiental e Alimentar	Sou Sio Choi	\$ 3 000.00
Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose	Tong Ka Io	\$ 1 500.00
Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo	Tang Chi Ho	\$ 5 000.00
Serviço de Psiquiatria	Leong Hang Chi	\$ 2 000.00
Serviço de Urgência	Lei Wai Seng	\$ 3 000.00
Divisão de Farmácia	Chan Chi Seng	\$ 30 000.00
Divisão de Hotelaria	So Kin Ling	\$ 2 000.00

部門	基金負責人	金額上限
入院科	Xeque Hassan Mamblecar	\$9,000.00
護理行政部	周美嫦	\$8,000.00
社會工作部	Diana Maria Comandante	\$2,000.00
技術協調室	郭秋莎	\$2,000.00
塔石衛生中心	黎嫦燕	\$1,000.00
筷子基衛生中心	陳艷群	\$1,500.00
黑沙環衛生中心	李平穩	\$1,000.00
海傍衛生中心	方健坤	\$1,000.00
風順堂衛生中心	謝師輝	\$1,000.00
離島衛生中心	馮浩明	\$1,000.00
湖畔嘉模衛生中心 ^{c)}	彭興華	\$1,500.00
公務員體檢中心	招漫清	\$1,000.00
公共衛生化驗所	葉炳基	\$3,000.00
捐血中心	許萍	\$10,000.00
藥物事務廳	蔡炳祥	\$1,000.00
文書科	陳熾堅	\$500.00
物資供應暨管理處	李志英	\$15,000.00
組織暨電腦廳	梁基雄	\$3,000.00
設施暨設備廳	陳永華	\$40,000.00

a) 由二零一五年五月一日起代替陳惟蒨擔任零用基金負責人。

b) 由二零一五年五月十八日起代替巢杏瑜擔任零用基金負責人。

c) 由二零一五年六月一日起新設立的零用基金。

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo
Secção de Admissões	Xeque Hassan Mamblecar	\$ 9 000.00
Direcção de Enfermagem	Ana Maria Chao	\$ 8 000.00
Serviço de Acção Social	Diana Maria Comandante	\$ 2 000.00
Gabinete de Coordenação Técnica	Kwok Chau Sha	\$ 2 000.00
Centro de Saúde do Tap Seac	Lai Sheung Yin	\$ 1 000.00
Centro de Saúde do Fai Chi Kei	Chan Im Kuan	\$ 1 500.00
Centro de Saúde da Areia Preta	Li Ping Wan	\$ 1 000.00
Centro de Saúde do Porto Interior	Fong Kin Kuan	\$ 1 000.00
Centro de Saúde de São Lourenço	Tse See Fai	\$ 1 000.00
Centro de Saúde das Ilhas	Fong Hou Meng	\$ 1.000.00
Centro de Saúde de Nossa Senhora do Carmo — Lago c)	Pang Heng Va	\$ 1 500.00
Centro de Exame Físico para Funcionários Públicos	Chiu Man Ching	\$ 1 000.00
Laboratório de Saúde Pública	Ip Peng Kei	\$ 3 000.00
Centro de Transfusões de Sangue	Hui Ping	\$ 10 000.00
Departamento dos Assuntos Farmacêuticos	Choi Peng Cheong	\$ 1 000.00
Secção de Expediente Geral	Chan Chi Kin	\$ 500.00
Divisão de Aprovisionamento e Económico	Lei Chi Ieng	\$ 15 000.00
Departamento de Organização e Informática	Leong Kei Hong	\$ 3 000.00
Departamento de Instalações e Equipamentos	Chan Weng Wa	\$ 40 000.00

a) Substituição de Chan Wai Sin pelo responsável pelo fundo, a partir de 1 de Maio de 2015;

b) Substituição de Goretta Chow pelo responsável pelo fundo, a partir de 18 de Maio de 2015;

c) Constituição de um novo fundo, a partir de 1 de Junho de 2015.

2. 上點所述的許可須按月交由支援及一般行政副體系副局長作審閱，由其許可補充有關零用基金所需差額的款項轉移。

3. 本決議所述的授權對上述負責人不在或因故不能視事時，合法代任有關職務者或為此而預先指定的替代者有效。

4. 追認上述基金負責人自二零一五年一月一日及第1點a)、b)及c)項所指日期起至本決議在《澳門特別行政區公報》中公佈期間在本授權範圍內作出的行為。

5. 廢止行政管理委員會二零一四年一月二日第1號會議紀錄中所載的授權，該會議紀錄的摘錄刊登於同年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。

6. 本授權及規範由《澳門特別行政區公報》刊登日起生效。

二零一五年六月十九日於衛生局

行政管理委員會成員：

李展潤——主席

郭昌宇

鄭成業

何鈺珊

António João Terra Esteves

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(開考編號：02615/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一五年六月一日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（木器工範疇）兩缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. As autorizações proferidas ao abrigo do disposto no número anterior são, mensalmente, visadas pela subdirectora responsável pelo subsistema de Apoio e Administração Geral, que igualmente autoriza a transferência dos saldos necessários à reposição dos respectivos fundos.

3. As delegações a que se refere a presente deliberação vigoram, no caso de ausência ou impedimento dos responsáveis, para quem os substituir nas respectivas funções ou por quem, para tal, for designado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos responsáveis acima referenciados, ao abrigo das competências ora delegadas, desde 1 de Janeiro de 2015, e as datas indicadas nas alíneas a), b) e c) do n.º 1 até à publicação da presente deliberação em *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. São revogadas as delegações de competências que constam da acta n.º 1 do Conselho Administrativo dos Serviços de Saúde, de 2 de Janeiro de 2014, cujo extracto foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro do mesmo ano.

6. Estas delegações e as regras que lhe vão associadas produzem efeitos a partir da sua publicação em *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2015.

Membros do Conselho Administrativo:

Lei Chin Ion, Presidente.

Kuok Cheong U;

Cheang Seng Ip;

Ho Ioc San;

António João Terra Esteves.

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

(Ref. do Concurso n.º 02615/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容

以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品：根據模型、圖則或其它技術規格去工作；考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；劃下進行工作所需的線和點；採用適當工具來鑽孔、打樁、撐架和造形；試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以及把表面刮削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；保管其所負責的工具。

5. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備5年或以上擔任木器工範疇的工作經驗。

7. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

Executa, monta, transforma, repara e assenta estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando ferramentas manuais, mecânicas ou máquinas-ferramentas; trabalha a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas; serra e aparelha tendo em conta o melhor aproveitamento do material a utilizar; executa a marcação das linhas e pontos necessários à realização do trabalho; fura, respiga, envaza e molda, utilizando ferramentas adequadas; monta provisoriamente as partes componentes para se certificar da sua exactidão e faz as correcções necessárias; cola, engrada, aparafusa e acaba as peças, afagando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido; cuida das ferramentas à sua responsabilidade.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário.

6.4 Possuam cinco anos de experiência profissional na área de carpinteiro.

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguinte documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

d) 倘有的木器工專業資格證明文件（遞交時需出示正本核對）；

e) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

8.1 知識考試——佔總成績50%；

a) 筆試——20%（為時二小時）

b) 實務操作——30%（為時三小時）

8.2 專業面試——佔總成績30%；

8.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;

d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de carpinteiro (é necessária a apresentação do original para autenticação);

e) Nota curricular devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total:

a) Prova escrita – 20% (2 horas);

b) Prática operacional – 30% (3 horas).

8.2 Entrevista profissional: 30% do valor total;

8.3 Análise curricular: 20% do valor total.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 木器工之專業技能；
- b) 職業安全基礎知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 朱鉅明

正選委員：第九職階技術工人 胡焯煒

第三職階技術工人 謝耀華

候補委員：第七職階技術工人 何志強

第三職階技術工人 甘曉雲

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Conhecimentos profissionais de carpintaria;
- b) Noções básicas de segurança ocupacional.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chu Koi Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wu Cheok Wai, operário qualificado, 9.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado, 3.º escalão.

Vogais suplentes: Ho Chi Keong, operário qualificado, 7.º escalão; e

Kam Hio Wan, operário qualificado, 3.º escalão.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年六月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一五年六月二十三日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

2. 編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員七缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十六日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2015, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 26 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

社會工作局

公告

社會工作局為填補編制外合同技術員職程管理範疇第一職階二等技術員一缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica

特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，有關知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年六月二十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：一等高級技術員（職務主管） 譚志廣

二等技術員 林靜雯

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

社會工作局為填補散位合同勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員兩缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，有關知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年六月二十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：二等技術員 林靜雯

候補委員：一等技術輔導員 陳海岸

（是項刊登費用為 \$950.00）

deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, o local, data e hora da prova de conhecimentos gerais (prova escrita) relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão, da carreira de técnico em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, o local, data e hora da prova de conhecimentos gerais (prova escrita) relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar do pessoal contratado por assalariamento do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogal efectiva: Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

Vogal suplente: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

體育發展局

名單

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região

行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
鄭偉傑..... 77,50

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一五年六月十五日批示確認)

二零一五年六月八日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局社團體育及培訓輔助處處長 胡友樾

教育暨青年局一等技術員 關志恆

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「體育發展局轄下氹仔區體育設施的清潔服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱或於本局網頁(www.sport.gov.mo)下載區免費下載。

茲特公告，有關公佈於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「體育發展局轄下路氹區體育設施的清潔服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱或於本局網頁(www.sport.gov.mo)下載區免費下載。

二零一五年六月二十五日於體育發展局

代局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chiang Wai Kit 77,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2015).

Instituto do Desporto, aos 8 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Wu Iao Ut, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o «Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar ou mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Faz-se saber que em relação ao concurso público para os «Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, ou mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Instituto do Desporto, aos 25 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）壹缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年六月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$950.00）

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Junho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門大學

公告

（公開招標編號：PT/007/2015）

“澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓健康科學學院濕型實驗室裝修工程”
公開招標

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓健康科學學院濕型實驗室裝修工程。
5. 最長總施工期：180日曆天（包括訂貨期），工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

（Concurso Público n.º PT/007/2015）

Concurso público para a «Empreitada das obras de acabamento de laboratórios húmidos (*wet laboratories*) da Faculdade de Ciências da Saúde, localizados nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau»

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: empreitada das obras de acabamento de laboratórios húmidos (*wet laboratories*) da Faculdade de Ciências da Saúde, localizados nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 180 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência ao prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣柒拾萬元正（\$700,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
- 日期及時間：二零一五年七月六日（星期一）下午三時正。
13. 交標地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
- 截止日期及時間：二零一五年八月十一日（星期二）下午五時三十分正。
14. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
- 日期及時間：二零一五年八月十二日（星期三）上午十時正。
- 根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。
15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
- 時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟伍佰元正（\$2,500.00）。
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 700 000,00 (setecentas mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
- Local:* Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora:* 6 de Julho de 2015, segunda-feira, às 15,00 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora limite:* 11 de Agosto de 2015, terça-feira, até às 17,30 horas.
14. Local, data e hora do acto público:
- Local:* Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora:* 12 de Agosto de 2015, quarta-feira, às 10,00 horas.
- Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:
- Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.
- Na Secção de Aprovisionamento podem adquirir-se cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas) por exemplar.

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

- 合理工期及工作計劃：10%
- 專業家具、設備、儀器、產品材料質量：35%
- 施工及管理之人員經驗和資歷：5%
- 同類型之施工相關經驗及質量：5%
- 廉潔誠信：5%

第一部分之分數：60%

第二部分

- 價格：40%

第二部分之分數：40%

總分數：100%

備註：僅當競投者的方案於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為30%）或以上時，方能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一五年七月一日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年六月二十四日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$4,897.00）

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

- Prazo razoável e plano de execução: 10%;
- Qualidade e materiais dos móveis, dos equipamentos, dos instrumentos e dos produtos especializados: 35%;
- Experiência e qualificação do pessoal de execução e de gestão: 5%;
- Experiência e qualidade em obras semelhantes: 5%;
- Integridade e honestidade: 5%.

Peso total da Parte I: 60%.

Parte II

- Preço: 40%.

Peso total da Parte II: 40%.

Total: 100%.

Obs: Para poder entrar na segunda parte de apreciação, a proposta deve obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação igual ou superior a 30%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 1 de Julho de 2015, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 24 de Junho de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 4 897,00)

旅 遊 學 院

公 告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Adminis-

網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制內人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二零一五年六月二十五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

trativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Lugar dos trabalhadores do quadro de pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Junho de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
郭冬梅.....	80.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年六月十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 伍婉華

正選委員：顧問高級技術員 鍾曉東

法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 Rui
Jorge Remédios dos Santos

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零一五年四月二十二日

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuok Tong Mui.....	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 25 de Junho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Chong Io Tong, técnico superior assessor; e

Rui Jorge Remédios dos Santos, técnico superior assessor, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭子媽.....	82.83*
2.º 李敏輝.....	82.83*
3.º 姚嘉兒.....	81.39
4.º 徐嘉能.....	81.28
5.º 黃寶漣.....	80.83

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年六月十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蔡潔芬

正選委員：特級技術員 關冠群

民政總署首席技術輔導員 潘兆俊

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭豪東.....	77.28
2.º 張震.....	74.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年六月十七日於社會保障基金

adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuong Chi In	82,83*
2.º Lei Man Fai.....	82,83*
3.º Io Ka I Micaela.....	81,39
4.º Choi Ka Nang	81,28
5.º Wong Pou Lin	80,83

*Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 25 de Junho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Pun Sio Chon, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuong Hou Tong	77,28
2.º Cheong Chan	74,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 25 de Junho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Junho de 2015.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蔡潔芬

正選委員：特級技術員 關冠群

教育暨青年局一等技術員 譚惠嬌

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

O Júri:

Presidente: Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Tam Wai Kio, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

公告

Anúncio

社會保障基金以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人的名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部公告欄內，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo，以供查閱。

二零一五年六月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS (www.fss.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro do FSS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

名單

Lista

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 張岳良.....	85,28
2.º 司徒凱榮.....	83,67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Ngok Leong.....	85,28
2.º Si Tou Hoi Ieng.....	83,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年六月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年六月十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席特級技術員 曾寶明

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 白小燕

交通事務局二等技術員 鄭振濠

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Pou Meng, técnico especialista principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Georgina Pang Baptista, adjunta-técnica especialista da DSSOPT; e

Kuong Chan Hou, técnico de 2.^a classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年六月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

為填補本局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階二等氣象高級技術員一缺，經於二零一五年四月二十二日第十六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabajado-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年六月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員（葡文傳意範疇）一缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年六月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補本局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階一等氣象高級技術員一缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年六月二十五日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

(是項刊登費用為 \$881.00)

res dos serviços públicos) se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua portuguesa, da carreira de técnico do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

房屋局

公告

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷102號9樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十四日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$881.00)

(招聘編號: 11/IH/2014)

房屋局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(法律範疇)三缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一五年六月二十五日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$881.00)

電信管理局

公告

二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro deste Instituto, no prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 24 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(N.º de Recrutamento: 11/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 25 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalha-

以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年六月十九日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

通告

招聘編號：001/DDTI/DSRT/2015

按照二零一五年六月二十四日運輸工務司司長的批示，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補電信管理局人員編制資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考申請書應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 具備任職能力；

dores dos serviços públicos), se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSRT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 19 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Aviso

Recrutamento n.º 001/DDTI/DSRT/2015

Faz-se público que, por despacho do Exm.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Junho de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Capacidade profissional;

d) 身體健康及精神健全；

e) 具備資訊科技高等專科課程學歷，或根據第14/2009號法律第七十三條第二款，凡於本法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於資訊範疇技術員一般職程的職位開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，可投考資訊範疇技術員一般職程。

3. 報考手續

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作成申請書並附同下列作為報考要件的證明文件，於指定期限內辦公時間親臨澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明副本；
- c) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列提交相關證明文件。

3.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有a)和b)項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

4. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就資訊範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

d) Aptidão física e mental; e

e) Possuam habilitações literárias ao nível do curso superior em tecnologias informáticas ou nos termos do n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009, os trabalhadores integrados, à data da entrada em vigor da referida lei, na carreira especial de assistente de informática, podem candidatar-se à carreira geral de técnico na área de informática, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

3. Formalização de candidaturas

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo n.º 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante horário de expediente, na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, *The Macau Square*, 22.º andar, Macau.

3.1. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado.

3.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3. No acto de entrega de documentos em cópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4. O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática.

5. 薪俸

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二內所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（筆試，淘汰制）

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的：

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%

第二項甄選方法：專業面試——40%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

在知識考試取得的成績須於成績名單公佈；合格的投考人將獲通知進行專業面試。

投考人在知識考試所得的分數低於50分將被淘汰，不得進入專業面試及履歷分析。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者視作被淘汰。

8. 優先條件

遇投考人得分相同的情況，按第23/2011號行政法規《公務

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. São métodos de selecção os seguintes:

1.º Método: Prova de conhecimentos (prova escrita, com carácter eliminatório);

2.º Método: Entrevista profissional;

3.º Método: Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2. Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

1.º Método: Prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) – 50%;

2.º Método: Entrevista profissional – 40%;

3.º Método: Análise curricular – 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

O resultado da prova de conhecimentos é publicado em lista classificativa e os candidatos aprovados são convocados para a entrevista profissional.

Não são admitidos à entrevista profissional nem à fase de análise curricular, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos são ordenados, de acordo com as indicações de preferência previs-

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

9. 知識考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

a) 法例知識

——第5/2006號行政法規——《電信管理局的組織及運作》；

——第14/2001號法律——《電信綱要法》；

——第39/GM/96號批示——行政當局在資訊方面的活動協調機制；

——第5/2005號法律——《電子文件及電子簽名》；

——第57/99/M號法令——《行政程序法典》。

b) 專門知識

——電腦邏輯運算；

——Microsoft Visual Studio或Java程式設計及編程；

——Microsoft SQL Server數據庫設計及管理；

——資訊項目管理及實施的相關知識；

——網頁設計、編程及測試的相關知識；

——資訊安全及危機管理；

——資訊及網絡保安的知識；

——網絡協定和標準、互聯網的認識；

——電腦結構及硬件的知識。

知識考試（筆試）時，投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不得使用電子設備。

10. 為使利害關係人更清楚開考事宜的說明

10.1 名單及與投考人有關的重要資訊的公佈

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局行政財政處和上載於本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>)。

tas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. Programa da prova de conhecimentos

A prova de conhecimentos tem como conteúdo os seguintes:

a) Conhecimentos de legislação

— Regulamento Administrativo n.º 5/2006 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— Lei n.º 14/2001 — Lei de Bases das Telecomunicações;

— Despacho n.º 39/GM/96 — Mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;

— Lei n.º 5/2005 — Documentos e assinaturas electrónicas;

— Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo.

b) Conhecimentos específicos

— Lógica e algoritmo da informática;

— Design do projecto e programação em *Microsoft Visual Studio* ou *Java*;

— Design e gestão da base de dados *Microsoft SQL Server*;

— Conhecimentos relativos à gestão e implementação de projectos informáticos;

— Conhecimentos relativos ao *design*, programação e teste de páginas electrónicas;

— Gestão de segurança e crises da informação;

— Conhecimentos sobre segurança da informação e das redes;

— Conhecimentos sobre os acordos e padrões de redes e sobre a *internet*;

— Conhecimentos sobre arquitectura e *hardware* de computadores.

Aos candidatos é permitida a consulta da referida legislação na prova de conhecimentos (prova escrita), à excepção de quaisquer livros de referência ou outras informações, sendo proibida a utilização de quaisquer aparelhos electrónicos.

10. Indicações para melhor esclarecimento dos interessados

10.1. Publicitação de listas e de informações do interesse dos candidatos

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos, são afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, *The Macau Square*, 22.º andar, em Macau, bem como disponibilizadas no *website* da mesma Direcção de Serviços (<http://www.dsrt.gov.mo>).

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

本開考典試委員會的組成如下：

主席：資訊科技發展處處長 李秉勳

正選委員：首席高級技術員 鄭智仁

一等高級技術員 陳國輝

候補委員：一等高級技術員 李思健

首席高級技術員 陳德銘

二零一五年六月二十六日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$8,808.00)

11. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos do presente recrutamento desta Direcção de Serviços. Todos os dados da candidatura são tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais.

12. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Celestino Lei, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação.

Vogais efectivos: Cheang Chi Ian, técnico superior principal; e

Chan Kuok Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lee Sze Kin, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Tak Meng, técnico superior principal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 8 808,00)

環境保護局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一. 高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

二. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

三. 技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para as seguintes vagas:

I. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

III. Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年六月二十五日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十四日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 24 de Junho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）

一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, área de informática, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年六月十八日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（財務範疇）兩缺。

二零一五年六月二十四日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

粵澳跨境貨車商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號095/2015。

粵澳跨境貨車商會

章程

第一章

總則

第一條

(名稱及會址)

(一) 本會定名為“粵澳跨境貨車商會”，葡文名稱為“Câmara de Comércio de Camião Transfronteiriça Guangdong-Macau”，英文名稱為“Guangdong-Macao Cross-border Lorries Chamber of Commerce”以下簡稱“本會”。

(二) 本會之會址設於澳門鏡湖馬路41號地下，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條

(宗旨及存續期)

本會之宗旨為：

(一) 以本會名義向中國廣東省、澳門等兩地政府部門及有關法定機關反映和爭取有關澳門及廣東省跨境貨車運輸行業(以下簡稱同業)應有的權益。

(二) 團結同業，維護同業一切合法權益。

(三) 協助解決同業在經營上的困難，積極配合政府部門發展繁榮澳門，遵守法規及提升專業服務精神。

(四) 本會為非牟利及永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章

會員

第三條

(會員資格)

本會會員包括：基本會員及加盟會員。

(一) 基本會員：包括本會之創會商會及符合以下第(二)項資格之企業；

(二) 凡擁有粵澳進出境運輸車配額指標，經營往來粵澳運輸車輛的公司或和企業，並願意遵守本會組織章程者皆可申請入會，經理事會通過即成為本商會會員；

(三) 加盟會員：經營商有意申請加入本商會者，須經基本會員書面同意，即可申請成為加盟會員；

(四) 本會可邀請相關或傑出人士為本會榮譽或名譽會長及顧問，該等人士將不能直接參與本會之行政及管理會務事宜。

第四條

(會員權利)

本會會員享有法定之各項權利如：

(一) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權(加盟會員除外)；

(二) 選舉權及被選舉權(加盟會員除外)；

(三) 參與本會所舉辦之各項活動；

(四) 退會權。

第五條

(會員義務)

本會會員應遵守法定及下列之各項義務：

(一) 遵守本會章程、各項內部規章及規則、服從會員大會及理事會之決議；

(二) 維護本會聲譽及權益；

(三) 積極參與及支持會務工作及活動；

(四) 按時繳交由理事會所訂定之會費。

第六條

(會員資格之中止及喪失)

(一) 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請；

(二) 凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動中止；對於能否保持有關會員之會籍，經理事會建議後，由會員大會作出最後的決定；

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員、將由理事會決定作出適當的處分；情況嚴重者可由理事會提議，經會員大會通過，將有關會員開除出會；

(四) 加盟會員如失去經營商之資格，或不再獲基本會員之認可，將自動喪失其會籍。

第三章

組織架構

第七條

(本會組織)

(一) 本會之組織為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

(二) 上述各組織人員之職務，由會員大會主席團從具有投票權之基本會員中選出，不得同時兼任，每屆之任期為三年，並可連選連任。

第八條

(會員大會)

(一) 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成；

(二) 會員大會由大會主席團負責，其中設一位大會主席，一位副主席及一位秘書；

(三) 大會主席之主要職責為主持大會，如主席出缺，則由副主席接替。

第九條

(會員大會職責)

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚需負責：

(一) 制定和修改本會章程；

(二) 選舉和罷免本會各機關成員之職務；

(三) 審議及通過理事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

(四) 通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；

(五) 通過邀請傑出人士為榮譽會長、榮譽顧問及名譽會長、名譽顧問；

(六) 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權。

第十條

(會員大會會議)

會員大會分為平常會員大會和特別會員大會。

(一) 平常會員大會每年第一季內召開一次，並最少八天前以掛號信件或簽收之方式通知會員；

(二) 特別會員大會得由理事會或不少於三分之一基本會員請求召開，但如屬後者之情況，必須以書面說明召開大會之目的及提議討論之事項；

(三) 經第一次召集，應最少有一半基本會員出席，會員大會方可決議；

(四) 於第一次召集開會時，如出席之基本會員不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席之基本會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議；

(五) 會員大會的一般決議，以超過出席之基本會員絕對多數票通過；

(六) 修改會章、開除會員須經理事會通過後向會員大會提案，再經出席大會之會員的四分之三大多數決議通過；

(七) 罷免應屆機關成員之職務，須由出席大會之基本會員四分之三大多數票通過。

第十一條

(理事會)

理事會是本會的管理及執行機關，由五至九名奇數理事成員組成，其中設理事長一名，副理事長若干名，司庫一名，其餘各理事之職務由理事會決議指定。

第十二條

(理事會之職責)

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚需負責：

(一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

(二) 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

(三) 委任發言人，代表本會對外發言；

(四) 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

(五) 每年向會員大會提交會務報告、賬目等；

(六) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(七) 審批入會申請；

(八) 要求召開會員大會；

(九) 訂定會費之金額及繳付之方式；

(十) 行使本章程第六條第(三)款之處分權。

第十三條

(理事會之會議)

(一) 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；並由理事長召集或應三分之一以上之理事請求而召開；

(二) 理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之過半數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第十四條

(本會責任之承擔)

(一) 本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由理事長或其授權人以及任何一位理事二人聯名簽署方為有效。但一般之文書交收則只須任何一位理事簽署。

(二) 只經理事會委任的發言人方可以本會名義對外發言。

第十五條

(監事會)

(一) 監事會由三至七名奇數成員組成，其中設一位監事長、二位副監事長；

(二) 監事會按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產及帳目進行監察及對理事會之年度報告提供意見。

第十六條

(財政來源)

(一) 本會的收入包括會員之會費、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益，以及將來屬本會資產有關之任何收益；

(二) 本會得接受政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十七條

(支出)

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負責。

第四章**附則****第十八條**

(章程之解釋權)

(一) 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由下一屆會員大會追認。

(二) 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由大會通過進行修改。

第十九條

(籌委會)

(一) 本會之創會會員組成籌委會，除負責辦理本會之法定註冊手續外，還負責本會之管理及運作，直至召開首屆會員大會及選出第一屆各機關成員為止；

(二) 籌委會在履行上述(一)項內所指之職務期間，一切有關與本會責任承擔之行為及文件，須經籌委會兩名成員聯名簽署方為有效；

(三) 本會之創會會員即籌委會成員。

二零一五年六月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,875.00)

(Custo desta publicação \$ 3 875,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門月中仙粵劇曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年六月十六日存檔於本署2015/A SS/M4檔案組內，編號為199號。該設立章程文本如下：

澳門月中仙粵劇曲藝會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門月中仙粵劇曲藝會”，中文簡稱“月中仙粵劇會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為宏揚國粹，宣傳世遺粵劇曲藝文化，增進友誼，促進身心健康，團結澳門各社團，互相交流，共同為澳門繁榮做貢獻。

第三條 會址

會址設於澳門氹仔海洋花園紫蘭苑21樓A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權被選舉權，享受本會舉辦一切活動和福利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會是本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,595.00)
(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

陽光網球會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年六月十六日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為201號。該設立章程文本如下：

陽光網球會 章程

第一條 總則

本會定名為“陽光網球會”，葡文名稱為“Clube de Ténis Luz Solar”，英文名稱為“Sunlight Tennis Club”，乃一非牟利組織，宗旨是推動及發展體育運動，尤以網球及軟式網球為主。會址設於澳門羅馬街257號恆基花園地下W座。如經理事會決議，可遷往澳門其他地點。

第二條 會員之權利

a) 出席會員大會，並有發言、提名及投票權；

b) 根據章程選舉或被選舉入領導架構；

c) 可參與本會舉辦之任何活動。

第三條 會員之義務

a) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展；

b) 遵守本會章程及領導機構所定的決議；

c) 繳交會費。

第四條 入會及開除

a) 申請人需填寫本會表格後，經理事會審核通過，即可成為會員；

b) 凡破壞本會聲譽及規條或無故欠交會費之會員，經理事會通過後可給予警告或開除會籍。

第五條 組織架構

本會設以下領導架構：會員大會、理事會及監事會。各架構成員由會員大會選舉產生，任期為兩年，並可連任。

第六條 會員大會

a) 會員大會為本會最高權力機構，設有會長一名、副會長一名及秘書一名；

b) 大會職權為制定會務方針，選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；

c) 會員大會每年最少召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

d) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條

理事會

a) 理事會為本會之執行機構，設有理事長一名、副理事長一名及理事一名，總人數須為單數；

b) 理事會負責計劃及制定各類活動，處理日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

第八條

監事會

a) 監事會設有一名監事長、一名秘書及一名監事，總人數須為單數。

b) 監事會負責監察各項會務工作之進行及提交報告，並審查財務狀況及年度帳目。

第九條

活動經費及公款運用

a) 本會財政來源是會費、捐贈和其他支助；

b) 本會之公款必須由當屆會長、理事長、副理事長及財政中，其中二人聯署才可合法提取；

c) 一切公款只可用於本會有關活動及工作，嚴禁運用公款作私人用途。

第十條

附則

a) 會員若參加活動時，如遇任何意外，身體及生命損傷，本會不需負上任何法律責任或賠償；

b) 本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門雲端科技協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年六月十七日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為203號。該設立章程文本如下：

澳門雲端科技協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門雲端科技協會”，英文名稱為“Macao Cloud Technology Association”。

第二條——本會為非牟利團體，是澳門雲端技術服務業的專業性團體。

第三條——宗旨

(1) 貫徹『愛國愛澳』，擁護『一國兩制』，配合國家產業升級政策和特區政府多元發展方針，團結澳門雲端技術服務業界，引入專業顧問團隊，為澳門特別行政區發展國家級“雲”數據中心，服務國家融入工業4.0時代，發展智慧城市，提高社會生產力及人民生活品質，為社會安定、經濟繁榮而努力。

(2) 團結業界專才，發揮橋樑作用，為澳門產業的改革與發展作出貢獻。

(3) 建立專業訊息和經驗的分享平台，促進澳門與內地及海外雲端技術服務界的交流，加強與商界有關機構的合作。

第四條——本會會址設於澳門馬濟時總督大馬路422號星海豪庭1樓AI-AJ。理事會可根據情況遷至本澳其他地方。

第二章

會員

第五條——會員資格

凡從事雲端技術服務業相關機構的從業人員，贊成本會宗旨及認同本會章程，履行入會申請手續，經本會理事會批准，繳納會費後即可成為會員。

第六條——會員權利

(1) 有選舉權和被選舉權；
(2) 有對會務提出批評及建議的權利；

(3) 享有本會舉辦之福利、文教、康樂、培訓活動的權利。

第七條——會員義務

(1) 遵守會章及執行決議；
(2) 按時繳納會費；
(3) 參加和促進本會各項工作；
(4) 不作損害本會聲譽的行為。

第三章

組織機構

第八條——會員大會為本會最高權力機構，負責通過年度計劃及預算、修改會章及內部規章；選舉會員大會會長和副會長，理事會、監事會、秘書處、顧問團、專家委員會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第九條——會員大會每年舉行一次，在必要情況下，經不少於二分之一會員以正當理由提出的要求，亦得召開特別會議。會員大會之召集須於最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，並載明開會日期、時間、地點、議程。

第十條——會長由會員大會通過產生，負責主持會員大會的進行。會長直接對會員大會負責，接受本會會員的監督，主持本會日常全面工作，對會務進行指導、統籌與協調。每屆任期為三年，連選得連任，可連任兩屆。

第十一條——副會長由會員大會通過產生。負責協助會長執行職務。每屆任期為三年，連選得連任，可連任兩屆。

第十二條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出七名以上成員組成，總人數必須為單數，其中包括理事長一名，副理事長及理事若干名組成。每屆任期為三年，連選得連任，理事長可連任兩屆。

第十三條——理事會負責執行會員大會決議及日常具體會務工作，於每年會員大會上，出示同年的會務報告、財務報告。

第十四條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出若干成員組成，其中包括監事長一名，副監事長及監事若干名，成員必須單數。每屆任期三年，連選得連任。監事長只可連任兩屆。

第十五條——監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十六條——秘書處為本會之輔助機構，由會員大會選出一名以上成員組成，其中包括秘書長一名，副秘書長及秘

書若干名組成。每屆任期為三年，連選得連任，秘書長可連任兩屆。秘書處負責輔助會長、理事長執行日常會務工作。

第十七條——顧問團為本會日常具體會務之協調機構，由會員大會會長、理事長、監事長選出若干名成員組成。每屆任期為三年，連選得連任。顧問團在本會日常工作中發揮代理、調解作用，理順本會與外部的關係，維護本會的合法權益。

第十八條——專家委員會由會員大會會長、理事長、監事長選出若干名成員組成，負責為本會工作提供專業性意見及建議，在本會重大決策中發揮參謀作用。每屆任期為三年，連選得連任。

第十九條——本會依組織分工，按會員大會會長、副會長、理事長、監事長、顧問團、專家委員會、秘書長、副理事長、副監事長、副秘書長、監事、理事、秘書之職位實施各項職能，以集中管理本會資源及規劃、統籌、執行各項會務。

第四章 附則

第二十條——本會的經費來自會費和開展活動的收入，基金及利息，贊助和捐贈，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第二十一條——本會設內部規章，訂定人事、行政、財政和紀律細則，由會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

第二十三條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十四條——本會會徽如圖。



二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際環保設備專業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年六月十六日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為200號。該設立章程文本如下：

澳門國際環保設備專業協會 章程

第一章

總則

第一條——本會訂定的中文名稱為「澳門國際環保設備專業協會」，葡文名稱為「Associação Profissional de Equipamento Ambiental Protecção Internacional de Macau」，英文名稱為「The International Environmental Protection Equipment Professional Association of Macau」，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利社團，並無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，會址設於澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈1樓A座。

第三條——本會宗旨如下：

a) 本會承愛國愛澳精神、為國家、特區政府、提供環保相關專業建議；

b) 促進本澳環保設備推廣、應用、專業化、國際交流與國際同步；

c) 積極網羅國際頂尖專業專家、環保專業尖兵、擴展組織影響力、為澳門特區環保產業做出貢獻；

d) 推動本澳各方面的環保意識倡導及持續發展；

e) 推動本澳環保工作，關心國際環保科技、技術、設備應用與質量提升，倡導社會公益事務之參與；

f) 本會為市民與政府溝通環保項目的橋樑，積極反映有關環保項目的民情、民意、民生及專業支援等。

第二章

會員

第四條——a)、凡認同本會宗旨並願意遵守本會會章者，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

b)、會員分普通會員及榮譽會員兩類。榮譽會員為對會務有重大建樹及/或對本會發展有顯著貢獻者，經理事會提案及會員大會通過後授銜之會員。

第五條——會員有以下義務：

a) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

b) 維護本會的聲譽及參與推動會務之發展；及

c) 定期繳交會費及各項費用。

第六條——會員有以下權利：

a) 在會員大會上享有討論會務和表決議案的權利；

b) 就組成會內各機關的成員，享有選舉投票和罷免權，以及被選舉擔任會內任何職務的權利；

c) 對會務有批評和建議權；

d) 自由退會；

e) 積極參與本會所舉辦的一切活動；

f) 依照規定享用本會的各種設備、優惠和福利；及

g) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

第七條——會員如被證實犯下損害本會聲譽及利益之事情，或被證實違反本會會章及不遵守會員大會決議，經理事會查證及決議後，得將按事件的嚴重程度而予以警告或停權的處分，損害情況尤其嚴重者，得撤除其會籍。

第八條——會員無故欠交會費超過一年，即停止享受會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第三章

第一節

組織架構

第九條——本會的內部組織由以下管理機關組成：

a) 會員大會；

b) 理事會；及

c) 監事會。

第十條——會內各機關的成員，皆由全體享有全權之正式會員在常年會員大會中，從經推選委員會推選的入選成員當中，以一人一票及不記名方式選出。各機關成員的任期皆為三年，任滿選得連任，不限次數。

第二節 會員大會

第十一條——a)、會員大會為本會的最高權力機關，由全體享有全權之正式會員組成。

b)、會員大會由主席團主持，而主席團則設主席（或稱會長）、常務副主席（或稱常務副會長）二名及副主席（或稱副會長）若干名，以及秘書長一名、副秘書長若干名及執行秘書一名組成。

c)、常年大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之年度會務報告及帳目報告，並聽取監事會相關之意見書，以及按時選出會內各組織機關的成員。特別會員大會則在理事會或監事會提議時，或在不少於五分之一全體會員聯署提出書面申請時召開。

第十二條——a) 會員大會由會長召集，在會長缺席不能親事時，由常務副會長或副會長召集。

b)、會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信、或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

c)、屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

d)、如出席屬第一次召集的會議的會員數目少於上款所規定的法定人數，則可在第一次召集所指定的會議時間的一小時後作第二次召集即時舉行會議或改天再作第二次召集舉行會議。

e)、凡屬第二次召集的會議，只需有不少於五分之一全體會員出席，會員大會的舉行均屬有效，可進行議案的議決。

f)、會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另有明文規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之絕對多數票通過，方為有效。

g)、會員如不能參與大會，可依法以書面方式委託其他會員代表出席。

第十三條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

a) 釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；

b) 選舉產生各內部組織機關的成員；

c) 通過、修訂及更改會章及內部規章；

d) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告，以及聽取監事會相關之意見；

e) 議決將「名譽會員」、「榮譽會員」等名銜，頒授予對本會作出傑出貢獻人士；

f) 通過聘請或邀請社會賢達、熱心人士為本會名譽會員、顧問，以協助本會的發展；及

g) 解散本會。

第三節 理事會

第十四條——a)、理事會為本會最高會務管理與執行機關，成員總人數必須為單數。理事會設理事長一名、常務副理事長一名，以及副理事長若干名、秘書及財政各一名，其餘為理事。

b)、理事會如有需要，可下設若干職能部門，分掌日常會務，每職能部門設部長一名及副部長若干名，負責該部門的事務。

第十五條——a)、理事會每兩個月召開平常會議一次，理事長認為必要時或在多數理事聯署提出要求時，得召開特別理事會會議。

b)、理事會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議日期前三天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

c)、理事會議須在過半數成員出席時，方可進行議決。

d)、會議之任何議案，須獲得與會者過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。

第十六條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，理事會的權限尚包括：

a) 按本會的既定宗旨，策劃、推動、組織及領導本會之活動；

b) 執行會員大會之所有決議；

c) 管理本會的資產及財物；

d) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；

e) 僱用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；

f) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

g) 制定及提交工作年報及當年的帳目，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

h) 訂定入會費和每年的會費金額；

i) 通過聘請或邀請社會賢達、熱心人士為本會的名譽會長、顧問，以協助本會的發展，但須請會員大會追認；及

j) 執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他專責部門處理的事宜。

第十七條——理事長的特定職權為：

a) 召集和主持所有理事會議；

b) 領導本會的各项行政工作；

c) 在理事會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；

d) 對外代表本會；及

e) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十八條——常務副理事長及副理事長的特定職權為：

a) 協助理事長處理會務；及

b) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第四節 監事會

第十九條——監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員人數必須為單數，成員間互選出監事長一名及副監事長若干名，其餘為監事。

第二十條——a)、監事會每三個月召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時或在多數監事聯名提出時，得召開特別監事會議。

b)、監事會議須在過半數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

第二十一條——監事會對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

a) 督導理事會之一切工作；

b) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；

c) 監督會員大會決議案的執行情況；

d) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；及

e) 就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會。

第五節 社團之約束力

第二十二條——任何具法律效力及約束力的文件和合約，必須由會長簽署或於其不能親自視事期間由兩名常務副會長聯簽或理事長連同其中一名常務副會長聯簽或理事長連同兩名副會長聯簽或一名常務副會長連同兩名副會長聯簽方能生效。

第四章 財務管理

第二十三條——a)、本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

b)、本會的經費來源：

I) 會員之入會費及年費；及

II) 會員或非會員的捐款及其他收入。

第二十四條——a)、本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

b)、本會須設置財務開支帳簿，並須將財務帳簿每年一次上呈會員大會查核。

第二十五條——a)、本會的會計年度以曆年為準，每年一月一日起至十二月三十一日止。

b)、每年會計年度開始前兩個月，由理事會編制年度工作計劃、收支預算表及員工待遇表，提交會員大會通過，如會員大會未能如期召開，可先提請理事會、監事會聯席會議通過，再交會員大會追認；會計年度終結兩個月內，由理事會編制年度會務報告、資產負債表、帳目報告、損益表和財產目錄，送監事會審議並制定審核意見書後，提呈會員大會通過。

第五章 附則

第二十六條——本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條規定召集外，還必須符合以下要件：

a) 在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

b) 章程之修訂議案，須在為該目的而特召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

c) 解散本會之議案，須在為該目的而特召開之會員大會中方可表決，且必須得到全體會員四分之三的贊成票數，方為有效；

d) 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責。

第二十七條——本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公佈執行。

第二十八條——本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第二十九條——本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$4,554.00)
(Custo desta publicação \$ 4 554,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

克隆氏症及潰瘍性結腸炎互助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年六月十七日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為202號。該設立章程文本如下：

克隆氏症及潰瘍性結腸炎互助會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會名稱

(一) 中文：“克隆氏症及潰瘍性結腸炎互助會”，中文簡稱“結腸炎互助會”；

(二) 英文：“Crohn and Ulcerative Colitis Mutual Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 致力為克隆氏症及潰瘍性結腸炎病人，已出現病徵、併發症的患者，提供支援平台；

(二) 定期舉辦分享會，互相交流及分享心得，幫助克隆氏症及潰瘍性結腸炎病人解決疑問。

第三條

會址及通訊地址

(一) 本會會址設於澳門科英布拉街416號光輝花苑5樓Y。

(二) 本會通訊地址澳門紅街市郵政分局郵政信箱6398號。

第二章

會員

第四條

會員資格

本會會員分為功能會員、非功能會員及榮譽會員。

(一) 功能會員：凡贊成本會宗旨及認同本會的克隆氏症及潰瘍性結腸炎病人及其家屬，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為功能會員；

(二) 非功能會員：凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為非功能會員；

(三) 榮譽會員：在本會有特殊貢獻者，經理事會批核即可成為榮譽會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權；

(二) 非功能會員和榮譽會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權；

(三) 所有會員享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(四) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會主席團，設主席一名、副主席一名及秘書一名，任期三年，可連選連任。

(二) 會員大會為本會的最高權力機構，具有制定和修改會章、任免會員大會主席團和理事會及監事會成員、審議理事會和監事會的工作報告及財政報告之權力。

(三) 會員大會必須每年召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收形式通知會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第八條 理事會

(一) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，每屆任期三年，可以連任。

(二) 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生，負責本會各項事務的運作及處理會務之規則。

第九條 監事會

(一) 監事會由一名監事長、副監事長若干名組成，以單數成員組成，每屆任期三年，可以連任。

(二) 監事會負責審計監督本會財務活動及理事會的一切管理活動；定期檢查本會賬目和賬簿。

第十條 經費

本會經費源於會員會費、各界人士贊助或各種捐款。

第十一條 附則

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,908.00)
(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門婚戀家庭研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年六月十五日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為196號。該設立章程文本如下：

澳門婚戀家庭研究協會

第一章 規則

第一條——名稱

本社團的中文名稱為「澳門婚戀家庭研究協會」，英文名稱為“Macau Marriages and Families Research Association”，簡稱「MMFRA」，本章程以下簡稱「本會」。本會將向中國澳門特別行政區註冊。

第二條——法人住所

本會之法人住所設於澳門新口岸洗星海大馬路81-121號金龍中心19樓1944室。

第三條——性質

本會為非牟利性學術團體。

第四條——宗旨

本會以促進澳門婚戀家庭持續研究發展與加強聯繫，增進會員及有關機構之間的專業學術交流與合作為宗旨。

第二章 會員

第五條——會員資格

凡認同本會章程並具備下列之條件者，即可申請加入本會成為基本會員：

(一) 對於兩性婚戀家庭研究、正在或受過相關本科及以上高等教育；

(二) 職業與心理學有密切相關持相關興趣者。

第三章 組織

第六條——任期

獲選為會員大會、理事會和監事會成員者，任期為三年，連選連任。

第七條——會員大會

(一) 會員大會為本會之最高權力機構，負責制定或修改會章；主席團由會員大會以不記名投票方式選舉產生。設會長、副會長及秘書各一名。

(二) 會員大會每年召開一次常年會議，討論及通過理監事會所提交工作報告、年度帳目。

(三) 會員大會可在大會主席、理事會、監事會或不少於四分之一會員以正當目的提出要求時召開。

(四) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(五) 屬首次召集之會員大會會議，須過半數會員出席方可議決，否則會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數通過，但法律規定特定多數除外。

(六) 倘會員未能參加會議，可委託其他會員代表出席，有關委託須以書面為之。

(七) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

(八) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條——理事會

(一) 理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務，成員由三名或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長一名至若干名、理事數名。

(二) 理事會理事長、副理事長由理事會成員之間相互選出。

(三) 理事會在多數成員出席時方可議決，如表決票數相同，則以理事長所作之票為決定票。

第九條——監事會

(一) 監事會是本會監督行政管理機關，負責監督行政機關運作，成員由三名或以上之單數組成，包括監事長一名及監事數名。

(二) 監事會監事長由監事會成員之間相互選出。

第十條——會刊

“澳門婚戀家庭研究協會”為本會官方刊物，其主編為理事會。

第四章 財政制度

第十一條——本會經費來源包括會費及旨在推進會務的捐助。

第十二條——本會經費必須用於章程規定的業務範圍和事業發展，不得在會員中分配。

第十三條——本會財務由理事會管理，理事長負責具體執行事宜。會長、秘書長和理事長三人中的兩人連署，可簽發支票。

第五章 解散

第十四條——本會之解散除法院宣告外，解散本會須由理事會提出終止動議，由全體會員投票決定，並獲得四分之三贊同方可解散。

第十五條——解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用於發展與本團體宗旨相關的事項。

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

一善道教研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年六月十五日存檔於本署2015/A SS/M4檔案組內，編號為195號。該設立章程文本如下：

一善道教研究學會 章程

第一章

第一條——本會名稱

本會中文名稱為一善道教研究學會。

第二條——本會性質

本會為非牟利組織，其宗旨為：

1. 發展及推廣道教精神；

2. 促進本地區道教文化及外地同類道教之文化交流；

3. 愛國愛澳，支持特區政府依法施政；

4. 推動慈善活動，幫助有需要人士。

第三條——會址

本會會址設於澳門帶水圍8號B藝泉閣地下G舖。

第二章 會員

第四條——凡對道教玄學有興趣之人士，均可申請加入成為會員，但必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務

(一) 會員之權利有：

1. 有選舉與被選舉權；
2. 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；

3. 享受本會之設施。

(二) 會員之義務有：

1. 遵守本會之章程與決議；
2. 積極參與本會各項活動；
3. 按時繳交會費。

第六條——若會員連續兩年欠繳交會費者，作退會處理。

第三章 組織

第七條——本會組織機構包括理事會、監事會、會員大會。

上述各機構成員人數為單數，每屆任期為三年，可連選連任，次數不限。

第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長若干名。

會員大會職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉會員大會會長、副會長和監事會各成員；

3. 決定工作方針、任務或計劃；

(二) 會員大會每年召開一次常務會議，由會長或副會長最少提前八天透過掛號信方式召集，通知信內容應列明日期、時間、會議地點及議程。

(三) 應理事會或不少於二分之一之會員以正當理由提出要求，亦可召開特別會議。

第九條——理事會為本會行政管理機關，其職權如下：

1. 籌備召開會員大會；
2. 執行會員大會決議；
3. 各會員大會報告工作和財務狀況；
4. 決定會員的接納或除名。

第十條——理事會設理事長一人，副理事長若干名，理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十一條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長若干名，監事若干名。

第四章 經費

第十二條——(一) 本會經費來源如下：

1. 會員繳交會費；
2. 個人或法人贊助；
3. 其他來源之贊助。

(二) 理事會有籌募經費之責任。

第五章 章程修改

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散決議

第十四條——解散本會決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,791.00)

(Custo desta publicação \$ 1 791,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****印跡澳門•舞蹈團**

為公佈的目的，茲證明上述社團設立章程文本自二零一五年六月十七日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第55號，有關條文內容載於附件。

印跡澳門•舞蹈團**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“印跡澳門•舞蹈團”，中文簡稱為“印跡舞團”，英文名稱為“Imprint Macau Dance Association”，英文簡稱為“IMDA”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 堅持澳門原創舞蹈，弘揚澳門的本地文化；

(二) 提升澳門的專業舞蹈水平，致力於培養專業素養之舞者；

(三) 透過各類型系統性的教育和規劃性的舞蹈活動，促進本地與海外之間文化、藝術交流與合作。

第三條**會址**

會址設於澳門氹仔基馬拉斯大馬路46號華寶花園第6座11樓AI。經理事會議決批准，會址可遷至澳門特別行政區任何地點。

第二章**會員****第四條****會員資格**

(一) 一般會員：凡對舞蹈有興趣之人士，填寫及提交入會表格，經理事會通過，並繳交會費後，即可成為本會之會員；

(二) 團員會員（下稱“團員”）：凡已成為本會之“一般會員”，經過舞蹈資格考核，達理事會認可之舞蹈水平標準考核，即可成為本會之“團員”；

(三) 榮譽客席會員：凡助本會在舞蹈藝術方面之推廣及發展，並提高本會聲譽且具國際舞蹈水平的舞蹈家，由理事會任一成員提名，經理事會通過邀請。

第五條**會員權利及義務****會員之權利：**

(一) 有選舉、被選舉和表決權；

(二) 參與本會之各項活動；

(三) 對本會的工作作出建議、批評和監督；

(四) 享受本會所提供之福利。

會員之義務：

(一) 遵守本會會章及會員大會與理事會之決議；

(二) 依時繳納會費；

(三) 積極參與本會所辦之各項活動；

(四) 不作任何有損本會聲譽之行為。

會員之處分：

會員如嚴重破壞本會聲譽或作出任何有損本會利益行為，由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，嚴重者經會員大會通過，可終止其會籍。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會的組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高決策權力機構，具有制定和修改會章，選舉及任免理事會及監事會成員，決定本會性質及會務方針的權力；

(二) 會員大會由全體會員參與組成，每年至少召開一次。會員大會的出席人數不得少於全體會員人數的二分之一，若出席人數不足，則押後一小時，屆時不論出席人數多少，都可召開會議；

(三) 會員大會由理事會進行召集或應不少於三分之一會員的聯名要求而召

集。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

(四) 會員大會主席團設主席一名，副主席一名，每屆任期二年，可連選連任；

A. 主席之職責為主持會員大會。

B. 當主席缺席時，由副主席代行其職責。

(五) 會員大會所提議案需由超過出席會員之絕對多數贊同票，方能通過生效。如在同一事件上超過一個議案，由獲較多票數者通過；

(六) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的執行機構，由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期二年，可連選連任。理事會由會員大會選舉產生，直接向會員大會負責；

(二) 理事會的職權：

A. 執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針開展各項會務活動。

B. 向會員大會提交年度管理報告和財務報告。

C. 決定接受會員或開除會籍。

D. 決定會內的主要工作人員的聘任。

(三) 理事會成員，除理事長或其授權者外，均不得代表本會對內或對外發表意見；

(四) 理事會議每三個月召開一次，由理事長召集，會議須有過半數的理事出席方為有效。對提案或人選之表決，須獲出席者一半以上的贊同票方能通過。如遇票數相同時，理事長可加投決定性一票。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為二年，可連選連任。監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責；

(二) 監事會的職權：

A. 監督理事會之運作。

B. 查核本會的財產。

C. 就其監察活動編制年度報告。

D. 履行法律及章程所載之其他義務。

(三)所有監事會成員不得代表本會向外發表意；

(四)監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費來源：

- (一)會費；
- (二)捐贈；
- (三)政府資助；
- (四)其他合法收入。

第五章 顧問

第十一條 顧問

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問，任期與應屆理事會一致。

第六章 附則

第十二條 附則

本會設有內部章程，條文之制定實施及修改均由會員大會通過後執行。

二零一五年六月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,659.00)

(Custo desta publicação \$ 2 659,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門航拍協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月十七日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第54號，有關條文內容載於附件。

澳門航拍協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：“澳門航拍協會”。
葡文名稱為：“Macau Associação de Fotografia Aérea”，葡文簡稱為：“MAFA”。
英文名稱為：“Macao Aerial Photography Association”，英文簡稱為：“MAPA”。
為一非牟利文化藝術團體。

第二條 存續期與會址

從註冊成立之日起，澳門航拍協會即成存續期為無限期的社團組織，會址設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓AF座。

第三條 宗旨

以團結愛好航拍攝影人士，推動航拍攝影藝術和技術發展，促進本地文化藝術的創作和交流，並為會員提供相關航拍訊息。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡愛好航拍攝影之人士，且贊同本會宗旨，並願意遵守會章，經一名會員介紹，並經由理事會審查及通過，依期繳交會費者，可成為本會之普通或永久會員。

第五條 會員權利

- 一、出席會員大會，並在會上討論會務及進行表決；
- 二、有選舉權及被選舉權；
- 三、參與本會舉辦之一切活動；
- 四、依照規定享用本會之各種設備；
- 五、自由退會。

第六條 會員義務

- 一、遵守會章、內部規章、會員大會和理事會的決議；

二、維護本會聲譽及參與推動會務之發展；

三、繳交會費。

第七條 處分

對違反本會會章，損害本會權益及聲譽的會員，經理事會審查屬實後，將按事件的嚴重程度給予警告或開除會籍，當事人所繳之一切會費概不發還。

第三章 組織架構

第八條 本會組織

本會設會員大會、理事會及監事會。

第九條 組織選舉

各管理機關的成員均在會員大會中選出，每期任期為兩年，連選得連任。

第十條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由全體享有權利之正式會員所組成；

二、會員大會由主席團主持，而主席團則設主席一名、副主席若干名及秘書一名；

三、會員大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及帳目，並聽取監事會之相關意見，以及按時選出各機關的成員。特別會員大會則在理事會、監事會認為必要或不少於五分之一全體會員聯署提出書面申請時召開。

第十一條 會員大會的召開及運作

一、會員大會由理事會召集，至少提前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程；

二、屬首次召集的會議，須至少半數全體會員出席的情況下，方能通過決議；

三、如會議當天出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議，會議均為有效，大會決議需獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效；

四、會員如不能參與大會，可依法律規定委託其他代表出席。

第十二條**會員大會的權限**

- 一、釐訂會務方針、討論及決定重大事務；
- 二、選舉各管理機關的成員；
- 三、通過、修改會章及內部規章；
- 四、商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告，並聽取監事會之相關意見；解散本會。

第十三條**理事會組成**

一、理事會為本會的最高會務管理與執行機關，由九名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長及理事若干名。此外，理事會下設秘書處、資訊學術部、展覽及拓展部、賽務暨協調運作部。理事會因實際需要可增加其他部門。各部門分設部長一名；

二、全體理事會成員均以義務性質協助本會處理會務，如因實際需要可外聘受薪委員，處理日常會務。此外，各部門亦可視實際工作需要，自行外聘特邀委員負責有關工作，須提報理事會備案；

三、理事如有曠廢職務、行為不檢或作出有損本會聲譽者，得由理事會提請會員大會罷免之。

第十四條**理事會的運作**

一、理事會每季召開平常會議一次，理事長認為必要或不少於兩名理事聯署提出要求時，則可召開特別理事會議；

二、理事會議由理事長負責通知和召集，至少提前十天召集，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程；

三、理事會議須在過半數成員出席時，方可進行議決；決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如表決時贊同票與反對票數相同，則由理事長投下決定性一票。

第十五條**理事會的權限**

- 一、策劃及領導本會之活動；
- 二、執行會員大會之所有決議；
- 三、批准會員入會和退會的申請，並可開除會員會籍；
- 四、維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；
- 五、代表本會參與一切對外的官方和私人活動，行使本會擁有的一切相關權力；

六、按時制定年度工作計劃、工作報告、財政預算及帳目，並交會員大會討論與通過。

第十六條**理事長的特定職權**

- 一、召集和主持所有理事會議；
- 二、領導本會的各项行政工作；
- 三、與秘書共同簽署會議記錄；
- 四、在理事會議表決時，當贊同與反對的票數相同，得投以決定性之一票；
- 五、對外代表本會。

第十七條**副理事長的特定職權**

- 一、協助理事長處理會務；
- 二、在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第十八條**文件的簽署**

任何具法律效力和約束的文件和合約，必須由理事長或任何兩名理事聯署方能生效。

第十九條**監事會的組成**

監事會為本會的監察機關，由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。

第二十條**監事會的運作**

一、監事會每年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時亦可召開特別監事會議；

二、監事會須在過半數成員出席時，方可進行議決。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如表決時贊同與反對票相同，則由監事長投下決定性一票。

第二十一條**監事會的權限**

- 一、督導理事會的一切工作；
- 二、監督會員遵守本會章程及內部規章；
- 三、監督會員大會決議案的執行情況；
- 四、定期審查本會的帳目和核對本會的資產；
- 五、就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會。

第四章**會員名銜****第二十二條****榮譽高級會士 (HON.FMAPA) 名銜**

本會經理事會審議通過後，得向有關人士頒發本會榮譽高級會士 (HON.FMAPA) 名銜，為表彰：

- 一、對航拍攝影藝術有修養；
- 二、對推動航拍攝影活動具有貢獻；
- 三、對協助會務發展有良好建樹之資深攝影家，本會之名譽會長、顧問及會員；
- 四、對大力贊助本會或對會務有特殊貢獻之人士。

第二十三條**榮譽會員 (HON.MAPA) 名銜**

對熱心於會務的會員或社會人士，經理事會審議通過後，得向有關人士頒發本會榮譽會員 (HON.MAPA) 名銜。

第二十四條**名銜考試 (AMAPA) 及 (FMAPA)**

本會為提高會員之航拍攝影藝術水平，特設名銜考試制度。凡永久會員均可參加考試，其成績經名銜考試委員會評定，再經理事會通過，可依本章頒授會士 (AMAPA) 或高級會士 (FMAPA) 名銜。

第五章**創會會長、名譽會長、名譽顧問及會務顧問****第二十五條****創會會長**

曾擔任本會組織架構之要職，經理事會提名及通過後，得出任本會創會會長。

第二十六條**名譽會長**

經理事會提名及通過後，本會得聘請社會有名望人士及長期熱心支持本會發展之社會賢達擔任名譽會長之職位，由應屆理事會提案通過或續聘連任。

第二十七條**名譽顧問及會務顧問**

由應屆理事會提名及通過後，每屆得聘請若干名名譽顧問及會務顧問，以協助推動會務之發展，應屆理事會亦可提案通過續聘連任。

第六章 本會之經費來源

第二十八條 經費來源

- 一、會員會費；
- 二、任何對本會之合法資助及捐贈。

第七章 章程之修改及本會之解散

第二十九條 章程之修改及本會之解散

本會章程的修改權和解散權屬會員大會所有，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散和延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同。在解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆理事會負責。清盤後之盈餘須捐給慈善機構或資助與宗旨相同之機構，本會成員不得分享解散後的任何利益及資產。

第八章 附則

第三十條 內部規章

本會設有內部規章，規範行政管理及財務運作等範疇上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公佈執行。

第三十一條 章程之解釋

本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第三十二條 遺缺

本章程若有任何遺缺之處，概依現行澳門特別行政區法律規範執行。

第三十三條 會徽

本會會徽：



二零一五年六月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$4,486.00)
(Custo desta publicação \$ 4 486,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

國際抗衰老及再生醫學會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月十八日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第57號，有關條文內容載於附件。

國際抗衰老及再生醫學會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“國際抗衰老及再生醫學會”，葡文名稱為“Sociedade Internacional de Anti-Envelhecimento e Medicina Regenerativo”，英文名稱為“International Society of Anti-Aging and Regenerative Medicine”。

第二條——本會為非牟利團體。其存續不設期限。宗旨為在國際間推動抗衰老及再生醫學的發展，促進國內外抗衰老及再生醫學的交流。

第三條——本會總部設在澳門。會址設在澳門北京街230-246號金融中心E7，在需要時可遷往其他地方。

第四條——本會官方語言為中文及英語，遇到爭議以中文為準。

第二章 會員

第五條——會員分類：團體會員及自然人會員。

第六條——會員資格

團體會員：世界各地的抗衰老及再生醫學組織，凡認同本會章程，經兩名本會團體會員介紹，由理事會批准即為會員。

自然人會員：凡受各國政府承認的學歷，擁有臨床醫學、中醫及相關醫學的學士學位人士，取得當地政府的執業牌照，並認同本會章程，經兩名本會自然人會員介紹，由理事會批准即為會員。

第七條——權利、義務、處罰

1. 權利：享有選舉權及被選舉權利，可參加本會各項活動。

2. 義務：遵守會章，繳付入會費、年費，並為本會的發展和聲譽做出貢獻。

3. 處罰：未履行本會義務或違反會章，甚至作出有損本會聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

第三章 組織

第八條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第九條——會員大會

1. 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。會員大會每年召開一次，亦可由理事會要求召開特別會議。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議，會議均為有效。大會決議需獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效，但法律另有規定除外。

2. 大會之召集最少提前八日以掛號信或簽收方式為之。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

3. 會員大會設主席一人、副主席若干人及秘書一人。每屆任期為三年，可連選連任，本會可設永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、顧問若干人，由理事會提名，經理事會會長同意後邀請擔任職務，可連續聘任及有權參加本會各項活動。

第十條——本會執行機構為理事會，由三名或以上單數成員組成。設理事會會長一人，副會長及理事若干人，每屆任期為三年，可連選連任。在澳理事人數需占一半或以上。理事會負責執行會員大會決策和日常具體會務。理事會會長代表本會簽署法律文件。

第十一條——本會監察機構為監事會，由三名或以上單數成員組成。設監事會會長一人，副監事長及監事若干人，每屆任期為三年，可連選連任。負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第四章 經費

第十二條——本會財政來源包括會員所繳交之入會費及年費，會員之捐贈及任何收益。本會得接受政府、機構、社團及各界人士之贊助，但該等捐贈及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第五章 附則

第十三條——本會可設立內部規章制度。

第十四條——本章程之修改權屬於會員大會。

第十五條——本會會徽：



二零一五年六月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,644.00)

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門抗衰老及再生醫學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月十八日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第56號，有關條文內容載於附件。

澳門抗衰老及再生醫學會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門抗衰老及再生醫學會”，葡文名稱為：“Associação de Anti-Envelhecimento e Medicina Regenerativo de Macau”，英文名稱為：“Macau Association of Anti-Aging and Regenerative Medicine”。

第二條——本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為推動抗衰老及再生醫學的發展，促進國內外抗衰老及再生醫學的交流。

第三條——本會會址設在澳門北京街230-246號金融中心E7，在需要時可遷往其他地方。

第二章

會員

第四條——會員資格：凡擁有臨床醫學、中醫及相關醫學的學士學位人士，認同本會章程，經本會會員介紹，由理事會批准即為會員。

第五條——權利、義務、處罰

1. 權利：享有選舉權及被選舉權，可參加本會各項活動。

2. 義務：遵守會章，繳付入會費、年費，並為本會的發展和聲譽做出貢獻。

3. 處罰：未履行本會義務或違反會章，甚至作出有損本會聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

第三章

組織

第六條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

1. 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。會員大會每年召開一次，亦可由理事會要求召開特別會議。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。大會決議需獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效，但法律另有規定除外。

2. 大會之召集最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

3. 會員大會設主席一人、副主席若干人及秘書一人。每屆任期為三年，可連選連任，本會可設永遠榮譽會長、榮譽會長及名譽會長，由理事會提名，經理事會會長同意後邀請擔任職務，可連續聘任及有權參加本會各項活動。

第八條——本會執行機構為理事會，由三名或以上單數成員組成。設理事會會長一人、副會長及理事若干人，每屆任期為三年，可連選連任。負責執行會員大會決策和日常具體會務。理事會會長代表本會簽署法律檔。

第九條——本會監察機構為監事會，由三名或以上單數成員組成。設監事長一人、副監事長及監事若干人，每屆任期為三年，可連選連任。負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第四章

經費

第十條——本會財政來源包括會員所繳交之入會費及年費，會員之捐贈及任何收益。本會得接受政府、機構、社團及各界人士之贊助，但該等捐贈及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第五章

附則

第十一條——本會可設立內部規章制度。

第十二條——本章程之修改權屬於會員大會。

第十三條——本會會徽：



二零一五年六月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,556.00)

(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門偉圖體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月二十四日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第61號，有關條文內容載於附件。

澳門偉圖體育會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門偉圖體育會”，中文簡稱為“偉圖”，葡文名稱為“Clube Desportivo Victosports de Macau”，葡文簡稱為“Victosports”，英文名稱為“Macau Victosports Sports Club”，英文簡稱為“Victosports”（以下簡稱“本會”）。

第二條——會址

本會會址設於澳門黑沙環斜路33號信毅花園地下B舖。

第三條——宗旨

一、本會為非牟利團體，以聯誼形式團結愛好康樂體育的朋友，促進、規範、學習及推廣鐵人三項、鐵人兩項（水陸兩項及陸上兩項）、游泳、跑步及單車等運動。

二、舉辦及參加鐵人三項、鐵人兩項（水陸兩項及陸上兩項）、游泳、跑步或單車等項目，尤其參與在中、港、澳、其他國家及地區組織的室內外體育活動、比賽以及社會公益等活動。

三、本會作風文明，充滿活力，提倡互助互勉、愛國愛澳、尊重平等及服務社群的理念。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格

會員及入會資格如下：

一、會員：凡持有有效澳門居民身份證明文件，願意遵守會章者，可申請加入，申請入會須填妥入會申請表，繳納會費、遞交正面免冠半身照片一張及澳門居民身份證影印本一份，由理事會通過，方得成為會員；及

二、名譽會員：經理事會提議，會員大會通過，得聘任社會賢能及對本會有卓越貢獻的個人為永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等，上述聘任將於下次會員大會時給予追認。名譽會員不享有選舉權及被選舉權。

第五條——會員的權利與義務

一、會員的權利：

1. 參加全體會員大會；
2. 有投票權，選舉權和被選舉權；
3. 行使由法律賦予的權利；
4. 對本會會務提出建議及意見；
5. 參與本會舉辦之活動；
6. 享受本會之福利；及
7. 退出本會。

二、會員的義務：

1. 出席會議及表決事項；
2. 遵守章程並執行一切決議；

3. 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之團結和合作；

4. 按時繳納會費及其他應付之費用；及

5. 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

三、會員資格之中止及喪失：

1. 會員有退出本會的自由，但應提前一個月以書面形式向理事會提出申請；

2. 凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最終決定權；

3. 違反本會章程、內部規章、決議或作出任何損害本會聲譽及利益之會員，將由理事會決定是否作出譴責或警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格；及

4. 會員被除去資格時，所繳納的一切費用概不發還。

第三章

組織架構

會員大會、理事會及監事會

第六條——組織

本會的組織架構為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；及
- 三、監事會。

第七條——任期

上款各機關之據位人每屆任期兩年，得連選連任。

第八條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成；

二、會員大會主席團設主席一名，副主席及秘書各一名，會員大會主席團人數必須為單數；

三、主席之職責為召集及主持會員大會；當主席缺席時，由副主席代行其職責；

四、會員大會之一般會議必須每年最少召開一次；

五、會員大會之特別會議得透過會員大會主席主動召集，或應任一成員要求召集；

六、召集書須提前至少8天以掛號信或簽收之方式通知，召集書內應註明會議的日期、時間、地點和議程；

七、會議召開時，必須在至少半數會員出席的情況下方可進行，若人數不足，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之人數多少均視為有效；

八、會員得委託任何人士代行其投票權，委託應以具簽名之文書為之，詳細列明會議資料或所涉之事宜；

九、就本會各機關之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均於會員大會一般會議進行；

十、會員大會決議取決於出席之會員之過半數贊同票；

十一、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；及

十二、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——會員大會之職權

- 一、修改本會章程及內部規章；
- 二、以投票方式選舉會員大會、理事會及監事會各成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應議決；

五、決定本會公共基金的使用方式；

六、通過翌年度的活動計劃及預算；

七、按理事會提名，授予或追認名譽會員榮譽；

八、對理事會的決議上訴作裁決；

九、罷免理事會及監事會各成員；及

十、解散本會。

第十條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出；

二、理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長兩名及理事若干名，以便執行理事會決議及處理日常會務；

三、若需要時，理事會可設立若干部門以執行各項會務工作，該等職位人選由理事會選出，任期與理事會相同，得連選連任；

四、理事會大會不定期由理事長召開，每次會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認；及

五、理事會之決議取決於出席之理事之過半數贊同票；倘若表決時票數相同，理事長除本身之票外，有權再投一票。

第十一條——理事會之職權

理事會為本會的執行機構，負責本會的日常營運及行政事務，其職權如下：

- 一、執行會員大會決議；
 - 二、主持及處理各項會務工作；
 - 三、研究和制定本會的工作計劃及預算；
 - 四、安排會員大會的一切準備工作；
 - 五、領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向會員大會提交會務報告及帳目結算；
 - 六、籌募經費；
 - 七、接受澳門政府、會員或第三者的捐贈、資助；
 - 八、審核新會員入會資格及取消會員資格；
 - 九、在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員；
 - 十、訂定會費的金額；
 - 十一、聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及永遠會員等之名譽會員；
 - 十二、領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬；
 - 十三、理事長可解決本會緊急問題，應事前通知理事會，事後由理事會確認；及
 - 十四、履行法律及章程所載之其他義務。
- 第十二條——理事長之權限**
- 一、理事長是本中心的法人代表；
 - 二、領導理事會之工作及在一般事務上對外代表本會；
 - 三、召開及主持有關會議；
 - 四、督導決議之正確執行；及
 - 五、行使章程賦予之其他權限。
- 第十三條——監事會**
- 一、監事會由會員大會選出；及
 - 二、由三人或以上的單數成員組成，設監事長一人及監事若干人。

第十四條——監事會之職權

監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

- 一、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；
- 二、監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；
- 三、向會員大會報告工作；
- 四、提出改善會務及財政運作之建議；
- 五、監督理事會一切行政決策及工作活動；
- 六、審核本會財政狀況及帳目；
- 七、列席理事會會議；及
- 八、履行法律及章程所載之其他義務。

第四章**第十五條——經費**

- 一、本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費、私人捐贈、私人捐款、私人贊助、利息及澳門政府資助；
- 二、會員繳交會費為每月澳門幣10元，全年一次性收費為澳門幣100元；及
- 三、理事會及監事會認為有必要時，可調整會費。

第五章**第十六條——平台**

- 一、本社團將會以社交網站FACEBOOK或WECHAT（微信）所提供之功能作為訊息交換平台，發佈公告及所有事項；及
- 二、會址為發佈公告及所有事項。

第六章**附則**

第十七條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外之文件，依次由會員大會主席、副主席、理事長、副理事長或其授權人任一人簽署方為有效。但一般之文書交收只須任何一位理事簽署。

第十八條——一、本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部門組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行；

二、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂；及

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十九條——本會會徽

澳門體育總會
Clube Desportivo Victosports de Macau
Macau Victosports Sports Club

二零一五年六月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$4,313.00)
(Custo desta publicação \$ 4 313,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

裝修用石商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月二十四日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第59號，有關條文內容載於附件。

裝修用石商會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“裝修用石商會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為：以“愛國、愛澳、團結”的精神積極推動業界發展，為本澳營造更良好的用石環境，以迎接本澳裝修界的用石需求。

第三條 會址

本會會址設於澳門青洲大馬路逸麗花園第六座聰明閣30樓BB座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連任連選。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連任連選。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，尚有不敷或特別須用款時，得由理事會決議籌募之。

二零一五年六月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

裝修用砂商會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月二十四日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第58號，有關條文內容載於附件。

裝修用砂商會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“裝修用砂商會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：以“愛國、愛澳、團結”的精神積極推動業界發展，為本澳營造更良好的用砂環境，以迎接本澳裝修界的用砂需求。

第三條 會址

本會會址設於澳門黑沙環海邊馬路建華大廈2座14樓B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連任連選。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連任連選。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，尚有不敷或特別須用款時，得由理事會決議籌募之。

二零一五年六月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

地盤用石商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年六月二十四日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第60號，有關條文內容載於附件。

地盤用石商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“地盤用石商會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：以“愛國、愛澳、團結”的精神積極推動業界發展，為本澳營造更良好的用石環境，以迎接本澳地盤的用石需求。

第三條

會址

本會會址設於澳門俾利喇街161號興勝樓3樓L座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連任連選。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連任連選。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，尚有不敷或特別須用款時，得由理事會決議籌募之。

二零一五年六月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

愛跑聯盟

União de I Run

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, que se encontra arquivado neste Cartório, no dia 15 de Junho de 2015:

愛跑聯盟

章程

第一章 總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為“愛跑聯盟”；

葡文名稱為“União de I Run”；

英文名稱為“I Run Union”。

第二條——本會性質：

本會為非牟利組織，其宗旨為：

- (1) 參與跑步及其他體育運動；
- (2) 寓運動於行善；
- (3) 支持特區政府依法施政。

第三條——本會會址設於澳門南灣大馬路371號22樓A座。

第二章 會員

第四條——凡對跑步有興趣之人士，皆可申請加入為會員，但必須經理事會通過，方可成為本會會員。

第五條——會員之權利與義務

會員之權利尤其有：

- (1) 有選舉權與被選舉權；
- (2) 對本會之會務有建議、批評及諮詢權利；
- (3) 享受本會之設施。

會員之義務尤其有：

- (1) 遵守本會之章程與決議；
- (2) 積極參與本會各項活動；
- (3) 按時繳交會費。

第六條——若會員連續兩年欠繳會費者，作退會論處理。

第三章 組織

第七條——本會組織機構包括理事會、監事會、會員大會；上述各機關成員人數均為單數，每屆任期為三年，可連選連任，次數不限。

第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，設會長一名、副會長一名或若干名及倘有秘書長一名。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

(二) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信內應列明日期、時間、會議地點及議程。

(三) 應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第九條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

第十條——理事會設理事長一名、副理事長一名或若干名；理事一名或若干名；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十一條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名，副監事長一名或若干名，監事一名或若干名。

第四章 經費

第十二條——本會經費來源如下：

- (一) 會員繳納會費；
- (二) 個人或法人贊助；
- (三) 其他來源的資助。

理事會有籌募經費之責任。

第五章 章程修改

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散決議

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 H. Miguel de Senna
Fernandes

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Junho de 2015. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,948.00)

(Custo desta publicação \$ 1 948,00)

私人公證員

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

證明書

CERTIFICADO

澳門專業創展協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一五年六月二十四日起，存放於本署之6/2015號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為9號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門專業創展協會章程**第一章****一般規定****第一條**

名稱、性質及期限

“澳門專業創展協會”，葡文名稱：Associação de Criação e Desenvolvimento Profissionais de Macau；英文名稱：Macau Professional Creation and Development Association（以下簡稱“本會”），屬非牟利社團，其存續不設期限。

第二條

住所及辦事處

本會會址位於澳門友誼大馬路澳門置地廣場23樓2301-2302室。理事會可因應需要而決議設立辦事處或將本會會址遷往澳門任何其他地方。

第三條

宗旨

本會的宗旨為推動和促進各專業領域的學術交流活動，發揚愛國愛澳精神，團結各行業友好，互助互愛，努力提高本地區專業人士的專業知識和專業操守。

第二章**會員與組織****第四條**

會員的資格、權利和義務

一、凡認同本會章程之具法人資格的機構、企業、團體或個人，均可申請入會，經理事會批准後，方可成為會員。

二、會員有選舉權及被選舉權。享有參與本會舉辦一切活動及福利的權利。

三、會員有遵守會章和決議，以及依時繳納入會費及周年會費的義務。

第五條

組織

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

會員大會

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應會員大會會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議；

五、會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議；如不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席會員人數多少均可行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

六、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條

理事會

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會之行政管理，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

第八條

理事會之職權

理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

一、執行會員大會決議；

二、主持及處理各項會務工作；

三、安排會員大會的一切準備工作；

四、向會員大會提交工作報告；

五、制作翌年的活動及預算；

六、在法庭內外代表本會；

七、根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員。

八、聘請各種榮譽職銜人士。

第九條

監事會

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和副監事長、監事若干名。

三、監事會的任期為三年，可連選連任。

第十條

經費

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及相關機構和實體的資助。

第十一條

附則

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善處，均按澳門現行法律辦理。

二零一五年六月二十五日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Associação da Ciência Linguística
de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年六月十七日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為204號。該修改全部章程文本如下：

澳門語言學會章程**第一條****名稱及會址**

本會中文名為“澳門語言學會”，葡文名為“Associação da Ciência Linguística de Macau”，英文名為“Linguistic Society of Macao”，會址設於澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第5座20/D，會址可搬遷。

第二條**性質與宗旨**

本會為一非牟利性質之學術性組織，旨在於澳門推動及發展語言學領域的研究、培訓及社會服務。主要工作範疇如下：

- (1) 推動語言學範圍內的研究、調查、培訓。
- (2) 舉辦學術研討會及學術講座；
- (3) 出版學術著作和學術刊物；
- (4) 推進與本地區及海外其他同類實體之間的學術交流及合作活動。

第三條**會員**

- (一) 本會人員分會員、會友及特別會員。
- (二) 凡認同本會宗旨，願遵守本會章程，在澳門居住、工作或學習的人士，依手續填寫入會申請表，經理事會審批同意後，即成為會員。會員享有選舉權及被選舉權。
- (三) 如果因身份改變不再符合上述資格要求，會員可轉為會友。特殊情況下，理事會可以依據本會的工作需要，特批保留會員資格。會友沒有選舉權及被選舉權。

(四) 會員及會友須遵守本會章程。二者均可參加學會所舉辦或與學會相關的活動，對會務提出意見，使用學會設施。

(五) 特別會員為本會拓展學術活動範圍而增設的榮譽類會員，其中包括名譽會長、名譽會員、學術顧問等。各類特別會員由會長提名，在理事會通過後，授予適當的人士。

**第四條
組織架構**

(一) 本會設有下列機構：

- (1) 會員大會
- (2) 理事會
- (3) 監事會

(二) 各成員任期為三年，期滿改選，可連選連任。

**第五條
會員大會**

(一) 會員大會由會長主持。

(二) 會員大會設會長一名，副會長若干名。

(三) 會員大會有下列職權：

- (1) 決定會務方針；
- (2) 選舉及罷免本會機構據位人；其中包括會員大會、理事會及監事會成員；
- (3) 修改本會章程。如修改本會章程，須獲出席會員四分之三贊成票。如解散本會，須獲全部會員四分之三贊成票；
- (4) 解決未列入章程內的事宜。
- (四) 會員大會平常會議每年召開一次，須至少提前八日以掛號信或簽收方式通知，通知書須列明開會日期、時間、地點及議程。如遇特別事項，可由(1)會長；(2)理事長聯同秘書長；(3)理事長連同二分之一的監事會成員；(4)四分之一的大會成員聯合要求，召開特別會員大會。凡符合召集特別會議條件者，由理事會統籌辦理。

(五) 會長及監事長均由不少於十名的會員提名，並經由出席會員大會人數的過半數投票通過產生；如提名多於一人，則由取得贊成票最高者當選。副會長、理事由會長提名並經由出席會員大會人數的過半數投票贊成方為有效當選。監事由監事長提名並經由出席會員大會人數的過半數投票贊成方為有效當選。

(六) 會長職權為：

- (1) 主持會員大會；
- (2) 從會員中提名副會長和理事人選；

(3) 從理事會成員中提名理事長人選；

(4) 提名各類特別會員人選；

(5) 對外代表本會，對內協調本會各機構間的工作；

(6) 代表本會簽訂各類合作協議；

(7) 對本會日常會務做方向性建議和決定。

**第六條
理事會**

(一) 本會的管理和執行機關為理事會；理事會對會員大會負責，理事會成員由會長提名，會員大會選舉產生。

(二) 理事會由理事長一名、副理事長一名及理事若干名組成，總人數須為單數。設秘書長一名，秘書、財務若干名。

(三) 理事長由會長從理事會成員中提名，並經由出席理事會會議的理事成員通過產生。副理事長、秘書長、秘書、財務以及各種工作機構負責人由理事長提名，並經由出席理事會會議的理事成員通過產生。

(四) 理事會職權為：

- (1) 執行會員大會決議，領導、管理及推動本會各項具體工作和活動；
- (2) 根據工作需要，設立各種工作機構；
- (3) 接納及開除會員。

**第七條
監事會**

(一) 監事會為本會的監察機關，成員的作為須具獨立性。

(二) 監事會由監事長一名、副監事長一名及監事若干名組成，成員總數須為單數。監事長、副監事長和各位監事均由會員大會選舉產生。

(三) 監事會有權監察理事會一切工作活動，提供有關本會工作的參考意見，以及監察本會年度賬目。

**第八條
經費**

本會經費來自會員會費以及私人及公共實體的捐贈。由理事會在監事會的監督下負責管理。

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門粵方言學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年六月十五日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為198號，該修改章程文本如下：

第一條——本會名為“澳門粵方言學會”，葡文名為Associação de Dialecto Yue de Macau，英文名為Macao Yue Dialect Association。會址設於澳門安仿西街72號利豐樓5樓B座。經過理事會通過，會址可搬遷。

第九條——會徽



澳門粵方言學會
ASSOCIAÇÃO DE DIALECTO YUE DE MACAU
MACAO YUE DIALECT ASSOCIATION

二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

麗人至尊會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年六月十五日存檔於本署2015/ASS/M4檔案組內，編號為197號。該修改章程文本如下：

第八條
會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。

(二) 本會設會長一人、秘書長一人，副會長一至三人起，會長對內、外代表本會。

(三) 會長、副會長、秘書長由會員大會選舉產生，任期三年，連選連任，但會長連選任期不得超過兩屆。

(四) 召集會員大會，須最少提前八日以掛號信方式或簽收方式通知；召集信息內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(五) 會員大會出席須有半數以上會員同意，方為合法，決議取決於絕對多數票。

(六) 會員大會得依下列之規定召開特別會議：

(1) 會員會認為有緊急需要時召集之大會主席團；

(2) 三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

(七) 會員大會之職權：

(1) 選舉會長、副會長、秘書處成員、理事會及監事會成員；

(2) 討論及表決任何與本會有關之重大事項；

(3) 討論及通過後由理事會提出之內部細則。

第六章

第十六條
會章

本會會章也是代表本會對外之物品之一。



二零一五年六月十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$842.00)
(Custo desta publicação \$ 842,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門旅遊文化推廣協會

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 11 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do

n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2013/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

Rectificação

Por ter saído inexacto o certificado dos estatutos de 《澳門旅遊文化推廣協會》，publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2015, II Série, de 24 de Junho, a páginas 12 321, onde se referiu indevidamente documento n.º 11, quando devia ter sido referido documento n.º 12, bem como o n.º 2/2013/ASS, quando se devia ter mencionado o n.º 1/2015/ASS.

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Junho de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$480.00)
(Custo desta publicação \$ 480,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

兩岸三地傑出青年聯合協會

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 11 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2013/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

Rectificação

Por ter saído inexacto o certificado dos estatutos de 《兩岸三地傑出青年聯合協會》，publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2015, II Série, de 24 de Junho, a páginas 12 320, onde se referiu indevidamente o n.º 2/2013/ASS, quando se devia ter mencionado o n.º 1/2015/ASS.

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Junho de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

澳門自來水股份有限公司**股東大會特別會議的召集通告**

本公司定於二零一五年七月七日（星期二）上午十一時正在澳門青洲大馬路七十八號，召開股東特別會議，議程如下：

- （一）選舉公司董事會成員；
- （二）與公司有關之其他事項。

澳門，二零一五年六月二十三日

股東會主席團主席 李成偉

**SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO
DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.****Convocação da Assembleia
Geral Extraordinária**

Nos termos legais e estatutários, convocam-se os Senhores Accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A. para reunirem em Assembleia Geral Extraordinária, no próximo dia 7 de Julho de 2015 (terça-feira), pelas 11,00 horas, na sede desta sociedade, sita na Avenida do

Conselheiro Borja, 718, em Macau, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Eleição dos membros do Conselho de Administração;
2. Outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos 23 de Junho de 2015. — Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Lee Seng Wei*.

（是項刊登費用為 \$519.00）
（Custo desta publicação \$ 519,00）

工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司
SOCIEDADE GESTORA DE FUNDOS DE PENSÕES ICBC (MACAU), S.A.

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais	負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
有形資產			負債		
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			- PASSIVO -		
電腦			雜項準備金		
. Computadores	244,231.07		- PROVISÕES DIVERSAS		1,004,303.00
傳訊設備			雜項債權人		
. Equipamento de telecomunicações	3,069.40		- CREDORES GERAIS		
傢俱及裝置物			股東 / 股息		
. Móveis e utensílios	223,350.00		. Accionistas, c/dividendos	32,994,785.02	
其他			聯號		
. Outras	25,375.00		. Empresas associadas	984,862.42	
(攤折金額)			其他		
. (Reintegrações acumuladas)	(317,252.73)	178,772.74	. Outros	17,747,134.11	51,726,781.55
財務資產			負債總額		
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			- Total do Passivo		52,731,084.55
債券					
- Obrigações	6,413,226.41	6,413,226.41			
雜項債務人					
- DEVEDORES GERAIS					
股東			資本及盈餘		
. Accionistas	137,144.33		- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
其他			資本		
. Outros	1,827,862.54	1,965,006.87	- CAPITAL SOCIAL		
暫記帳目			已收資本		
- CONTAS DE REGULARIZAÇÃO			. Realizado		30,000,000.00
預付費用			法定準備金		
- Despesas antecipadas		17,594.32	- RESERVA LEGAL		4,854,900.00
銀行存款			歷年損益滾存		
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			- RESULTADOS TRANSITADOS		18,997,388.34
本地貨幣			損益 (除稅前)		
. Em moeda local			- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	8,617,593.03	
活期存款			稅項準備金		
- Depósitos à ordem	48,933,716.83		- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(1,000,140.00)	
定期存款			損益 (除稅後)		
- Depósitos a prazo	26,425,288.25		- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		7,617,453.03
外幣			資本及盈餘總額		
. Em moeda externa			- Total da Situação Líquida		61,469,741.37
活期存款					
- Depósitos à ordem	14,516,617.14				
定期存款					
- Depósitos a prazo	15,750,603.36	105,626,225.58			
資產總額		114,200,825.92	負債, 資本及盈餘總額		114,200,825.92
- Total do Activo			- Total do Passivo e da Situação Líquida		

營業表
二零一四年度
Conta de exploração do exercício de 2014

澳門元
Patacas

借方 DÉBITO	小計 Sub-totais	合計 Totais	貸方 CRÉDITO	小計 Sub-totais	合計 Totais
服務費用 - Custos de serviços prestados 私人退休基金管理費 De gestão dos fundos privados de pensões		7,533,465.70	服務收益 - Proveitos de serviços prestados 私人退休基金管理費 De gestão dos fundos privados de pensões		12,113,839.67
一般費用 - Despesas gerais . 員工開支 Despesas com o pessoal . 稅項 Impostos e taxas . 第三者提供服務及供給 Serviços e Fornecimentos de terceiros	3,515,854.18		其他收益 - Proveitos inorgânicos 財務上 . Financeiros	473,382.32	
	748,111.58	4,263,965.76	其他 . Outros	7,860,158.56	8,333,540.88
其他費用 - Encargos diversos 攤折 / 劃銷 - Amortizações e reintegrações do exercício 固定資產 . De imobilizações corpóreas		32,356.06			
本年度營業收益 - Lucro de exploração		8,617,593.03			
總額 Total		20,447,380.55	總額 Total		20,447,380.55

損益表
二零一四年度
Conta de ganhos e perdas do exercício de 2014

澳門元
Patacas

借方 DÉBITO	小計 Sub-totais	合計 Totais	貸方 CRÉDITO	小計 Sub-totais	合計 Totais
虧損			收益		
- Prejuízo			- Lucro		
營業帳虧損			營業帳收益		
- De exploração			- De exploração	8,617,593.03	
本年度非經常性虧損			本年度非經常性收益		
- De resultados extraordinários do exercício			- De resultados extraordinários do exercício		
上年度虧損			上年度收益		
- Relativo a exercícios anteriores			- Relativo a exercícios anteriores		8,617,593.03
純利稅準備金			淨虧損		
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos		1,000,140.00	- Resultados líquidos (prejuízo final)		
淨收益					
- Resultados líquidos (lucro final)		7,617,453.03			
總額			總額		
Total		8,617,593.03	Total		8,617,593.03

董事會主席

O Presidente do Conselho de Administração,

姜壹盛

Jiang Yisheng

業務報告之概要

2014年度，工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司保持健康發展勢頭，實現稅後利潤澳門幣762萬元；截至2014年末，本公司總資產達澳門幣1.14億元，增長18.58%。

本公司管理的資產市值為澳門幣13.2億元，分別較去年大幅增長19.4%。

自本公司成立以後，本公司按照中國工商銀行（澳門）股份有限公司的總體發展戰略，依托中國工商銀行股份有限公司的網絡、品牌、資金和技術優勢，努力建設成為澳門地區客戶首選、業績優秀的退休基金管理公司，為客戶提供更加安全、便捷的退休基金管理服務。

董事會主席

姜壹盛

二零一五年三月三十一日於澳門

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de dois mil e catorze, a Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A., manteve a tendência para um desenvolvimento sustentável, tendo atingido lucros avaliados em MOP 7.620.000,00 (sete milhões, seiscentas e vinte mil Patacas), após a dedução de impostos. Até ao final do ano de 2014, o activo total desta Sociedade ascendia a MOP114.000.000,00 (cento e catorze milhões de Patacas), o que representa um crescimento de 18,58%.

O valor de mercado dos activos sob gestão desta Sociedade foi calculado em MOP 1.320.000.000,00 (mil trezentos e vinte milhões de Patacas), o que traduziu um aumento na ordem de 19,4% em relação ao ano transacto.

Desde o seu estabelecimento, e norteando-se pela estratégia global de desenvolvimento implementada pelo Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., e retirando vantagens da marca, rede, recursos técnicos e financeiros do “Industrial and Commercial Bank of China Limited”, a Sociedade empenhou-se em ascender a líder de mercado e da actividade gestora de fundos de pensões, sendo a mais procurada por clientes de Macau, a quem presta serviços de gestão de fundos de pensões cada vez mais seguros e de acesso fácil e rápido.

Macau, aos 31 de Março de 2015.

Jiang Yisheng

Presidente do Conselho de Administração

摘要財務報表之獨立核數報告**致工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司全體股東**

(於澳門註冊成立的一家股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一五年三月三十一日，於澳門

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.****(Sociedade Anónima constituída em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 31 de Março de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira do sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 31 de Março de 2015.

獨任監事意見書

工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司董事會按章程第二十四條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零一四年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零一四年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事
崔世昌核數師事務所
(由崔世昌代表)
二零一五年三月三十一日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 24.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2014, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeito de emissão de parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica da referida Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2014, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2014.

Recapitulado o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 31 de Março de 2015.

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(representada por *Chui Sai Cheong*)
Fiscal Único

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

主要股東名單

中國工商銀行（澳門）股份有限公司

公司機關**董事會**

姜壹盛先生 董事長
(於2014年1月8日委任)

沈曉祺先生 董事長
(於2014年1月8日辭任)

禰永明先生 董事

鄭永輝先生 董事

股東會主席團

朱曉平先生 主席

鄭凱先生 秘書

獨任監事

崔世昌核數師事務所
(由崔世昌先生作代表)

公司秘書

鄭凱先生 秘書

Lista das instituições em que a Sociedade detém participações superiores a 5% do respectivo capital

N/A

Lista dos accionistas qualificados

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

Órgãos Sociais**Conselho de Administração**

Sr. Jiang Yisheng Presidente
(Nomeado em 8 de Janeiro de 2014)

Sr. Shen Xiaoqi Presidente
(Renunciou em 8 de Janeiro de 2014)

Sr. Huen Wing Wing, Patrick Administrador

Sr. Cheng Wing Fai, Patrick Administrador

Mesa da Assembleia

Sr. Zhu Xiaoping Presidente

Sr. Zheng Kai Secretário

Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Sr. *Chui Sai Cheong*)

Secretário de Sociedade

Sr. Zheng Kai Secretário

(是項刊登費用為 \$10,700.00)
(Custo desta publicação \$ 10 700,00)



澳門有線電視股份有限公司
資產負債表

於二零一四年十二月三十一日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
不動產、廠場和設備	23,430,817
其他長期投資	1,000
應收股東注資款	10,450,000
	33,881,817
流動資產	
存貨	24,981
應收帳款	18,696,975
其他應收款、按金及預付項目	9,503,160
現金及現金等價物	63,696,264
	91,921,380
資產總額	125,803,197
權益和負債	
權益	
資本	100,000,000
累積虧損	
- 前期結轉	(47,698,903)
- 本年度利潤	14,995,507
權益總額	67,296,604
負債	
流動負債	
應付關聯方款	5,720,000
應付帳款	2,987,600
遞延收益	2,823,797
政府補助預收款	284,034
其他應付款、按金及應計項目	44,523,162
所得稅備用金	2,168,000
負債總額	58,506,593
權益和負債總額	125,803,197

董事會報告書摘要

自1999年起，澳門有線電視為澳門特別行政區提供收費電視服務，2014年4月22日獲續約5年，以非專營形式經營收費電視服務。隨著新合同生效，澳門有線將會投入資源發展，以體現完善澳門收費電視的決心。

2013年為配合政府唯一方案，與公天服務商簽署的《合作協議》屆滿，改由政府出資的基本電視頻道股份有限公司傳送免費電視訊號，使澳門有線的發展受局限；由於博彩業現時處於調整期，公司商業業務增長速度隨之放緩，利潤僅能持平。面對重重阻礙，澳門有線希望政府提供更加持久、可行的機會；在已有的法律同等範疇下，對我司亦實施相同的批給政策。

公司的累積虧損為澳門幣1億4仟2佰多萬元，透過股東注資，才使累積虧損減至3仟2佰多萬元。基於公司存在經營困境，有賴股東注資，才使得資產淨值符合法定基本要求，以維持業務正常運作。面對現階段充滿挑戰的經營環境，公司力求開拓多元化市場，尋找潛在新業務商機，以求在逆境中穩存。

長久以來，澳門有線電視勇於承擔社會責任，透過整合資源直播立法會，並製作多檔不同題材電視節目，以關注、推動澳門社會發展。

最後，董事會感謝全體股東在上述不穩定環境下給予的無限支持理解，員工向心力亦得以凝聚。未來，澳門有線將利用長期累積的豐富資源及經營經驗，發揮自身優勢，實現新機遇下的突破。

澳門有線電視股份有限公司

董事會——主席

林潤垣

二零一五年四月二十九日於澳門

摘要財務報表之獨立核數師報告

致澳門有線電視股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門有線電視股份有限公司截至二零一四年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零一五年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的獨立核數報告。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與審核之財務報表作出比較。

我們認為，該財務報表摘要，在所有重要方面，與審核之財務報表是一致的。

鮑文輝註冊核數師樓

由Manuel Basilio代表

二零一五年四月二十九日於澳門

監事會報告書摘要

鑒於監事會已分析及審閱董事會所提交之二零一四年十二月三十一日止年度之報告書及各項目文件，本會認為財務報告可適當地反映公司之活動及其財產狀況，因此監事會認為該等文件可遞交股東會通過。

監事會

二零一五年四月十四日於澳門

(是項刊登費用為 \$4,280.00)
(Custo desta publicação \$ 4 280,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$163.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$163,00